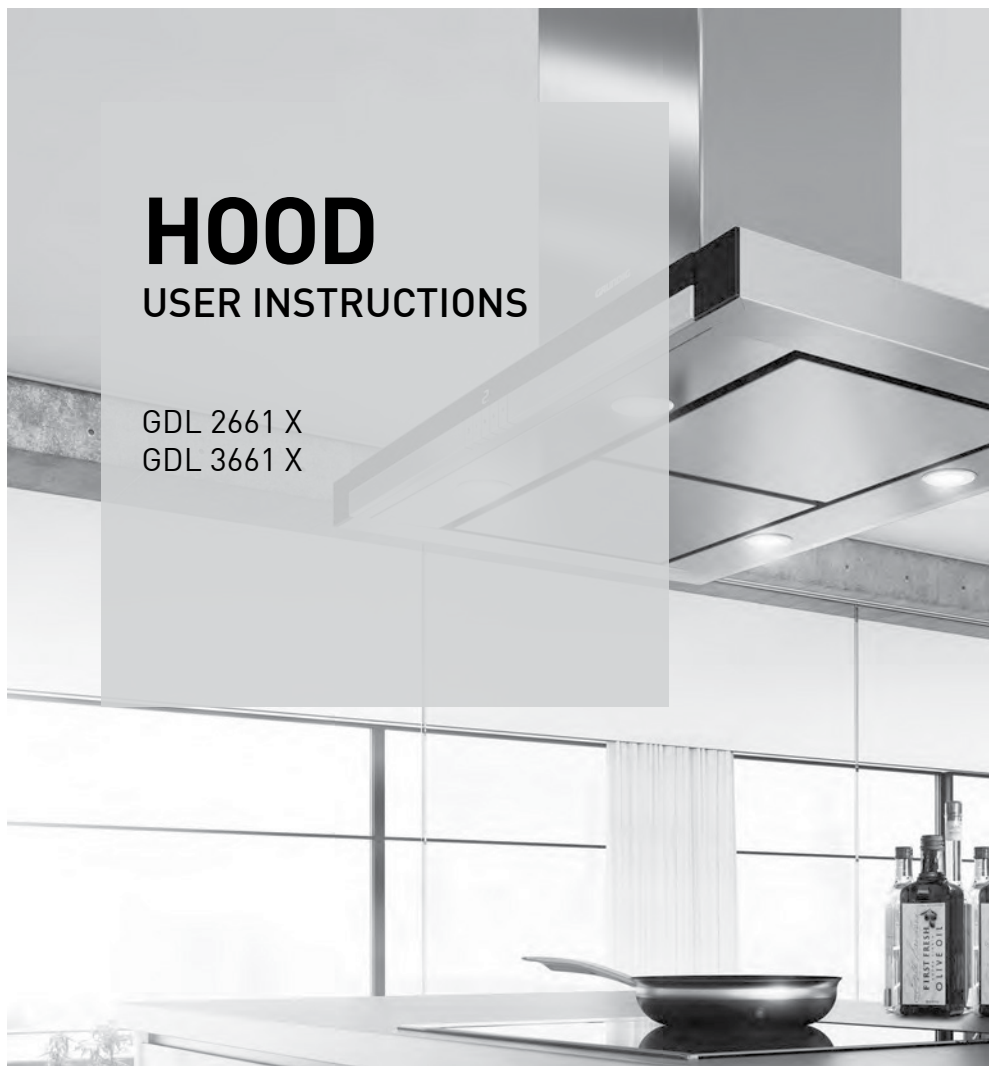


# HOOD

## USER INSTRUCTIONS

GDL 2661 X  
GDL 3661 X



ENG

DE

NO

DA

FR

SV

FI

PL

NL

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)

**GRUNDIG**

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag  
von 8.00 bis 18.00 Uhr**

Deutschland: 0911 / 59 059 730

Österreich: 0820 / 220 33 22 \*

\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem  
Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen  
werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur  
Verfügung.





GDL 2661 X



GDL 3661 X

ENGLISH 16-26

DEUTSCH 27-38

NORSK 39-49

DANSK 50-60

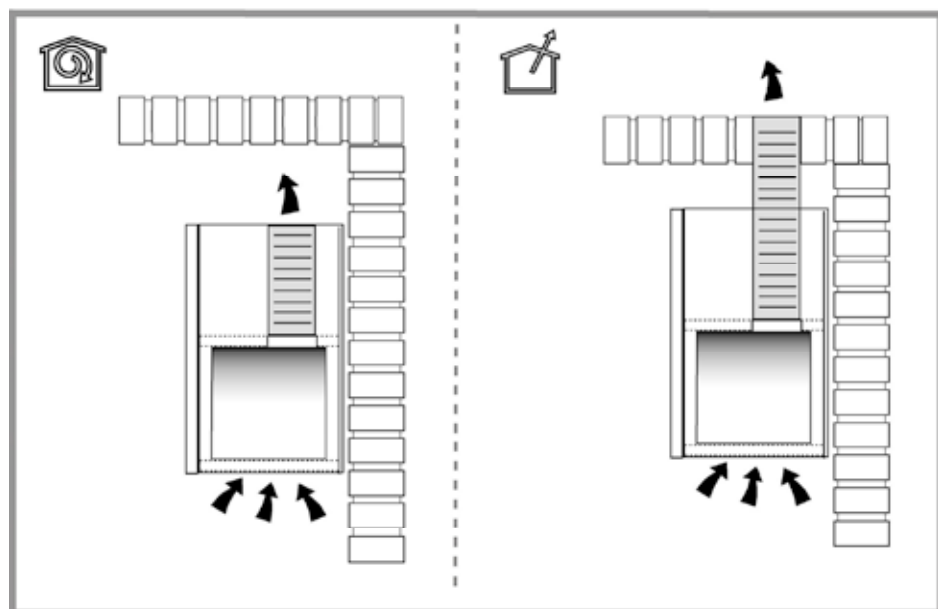
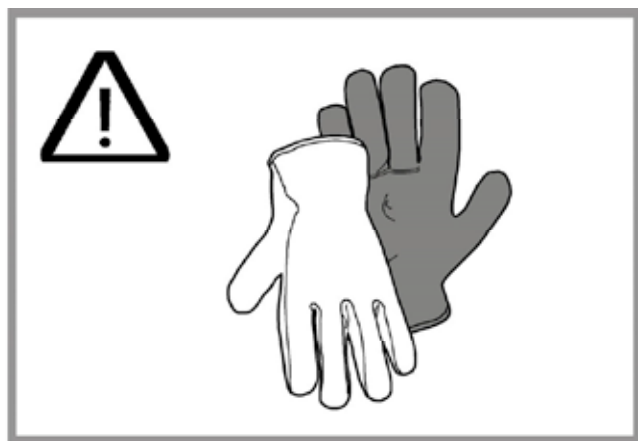
SVENSKA 61-71

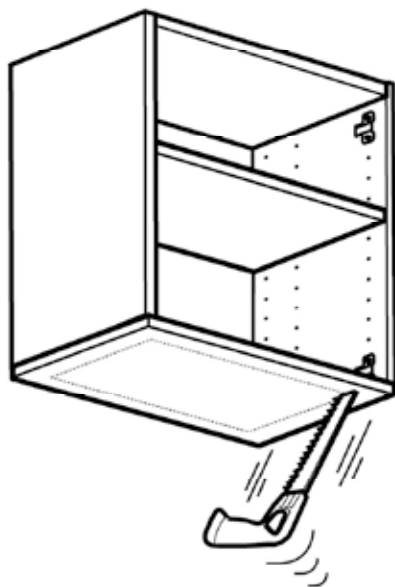
SUOMI 72-83

POLIS 85-98

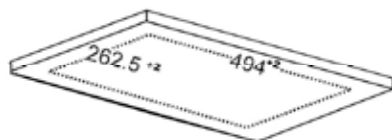
FRENCH 99-104

NEDERLANS 104-111

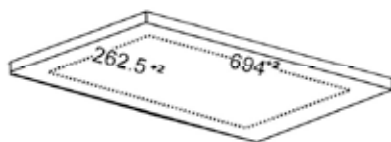


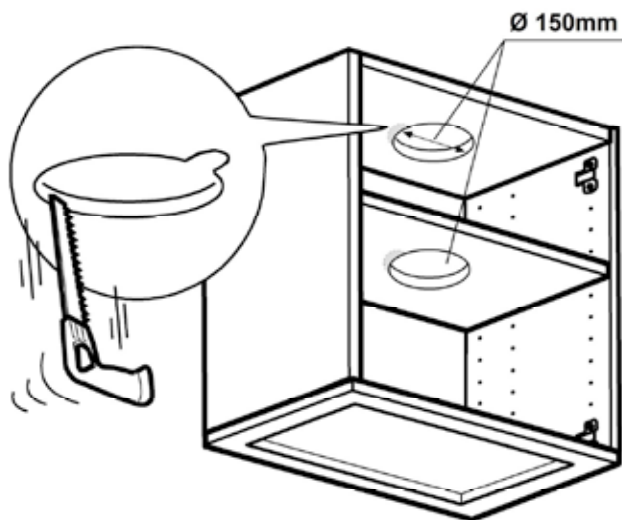


**60cm**

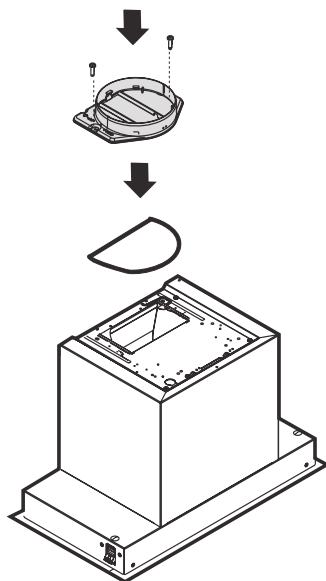


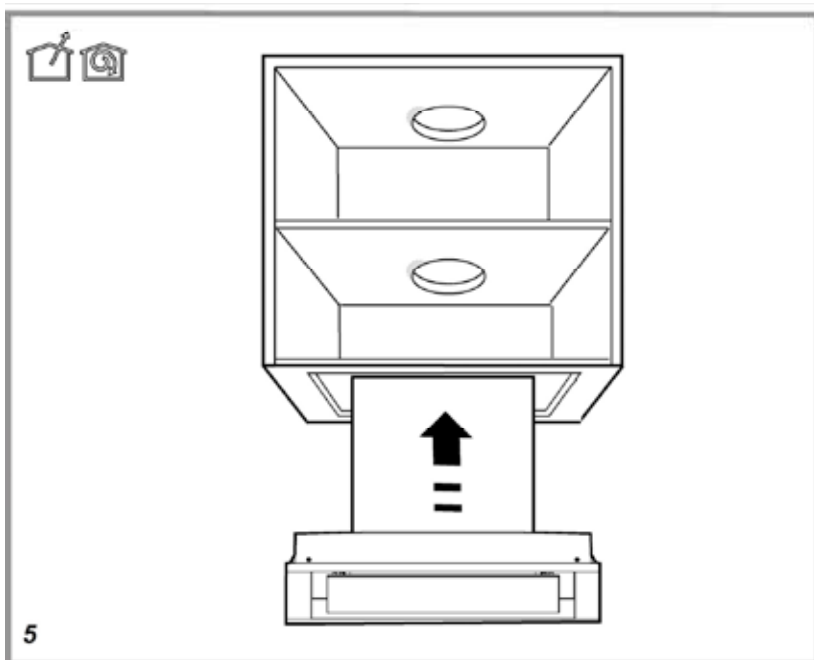
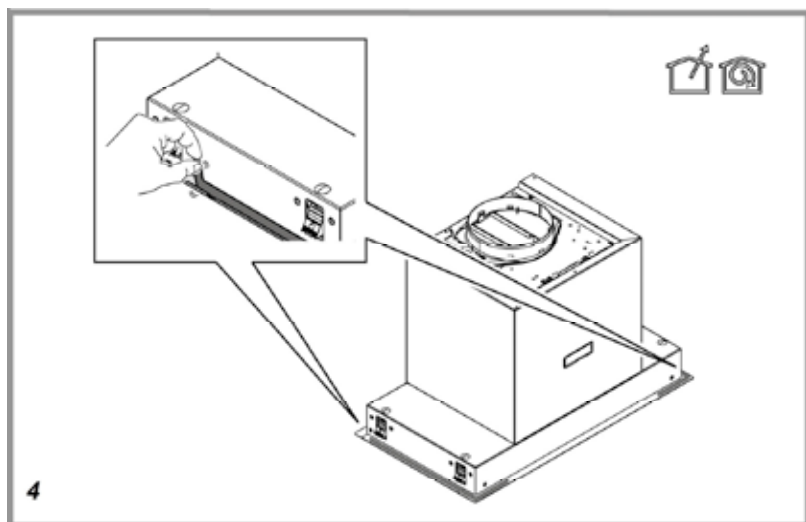
**90cm**



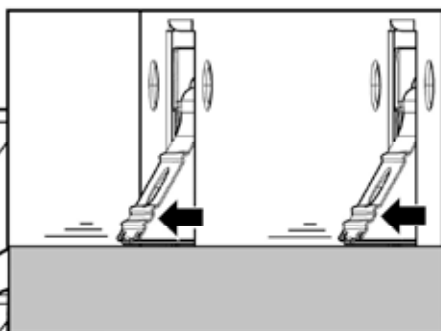
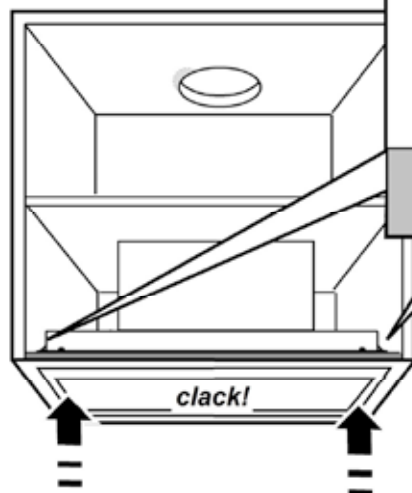


2

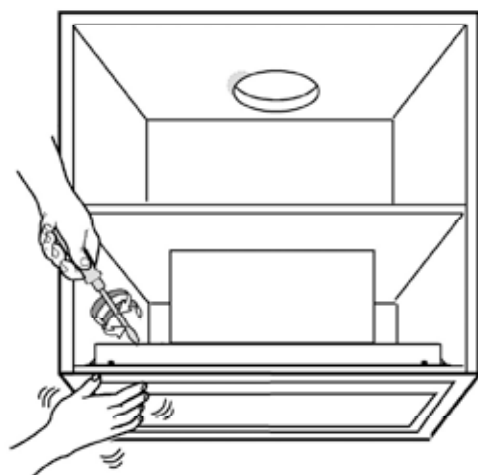
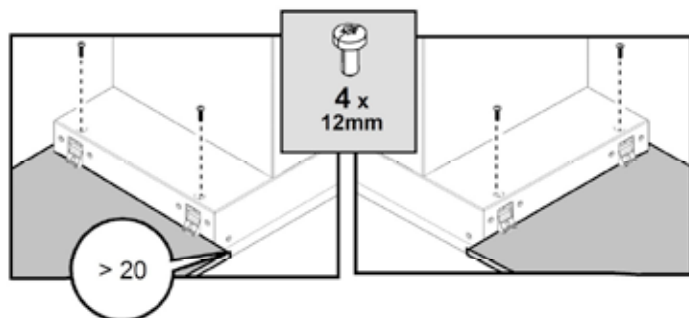
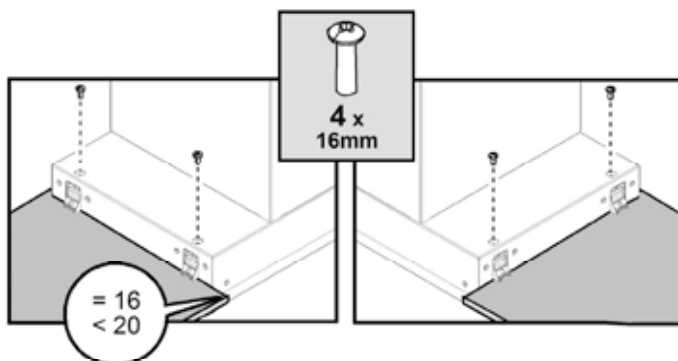


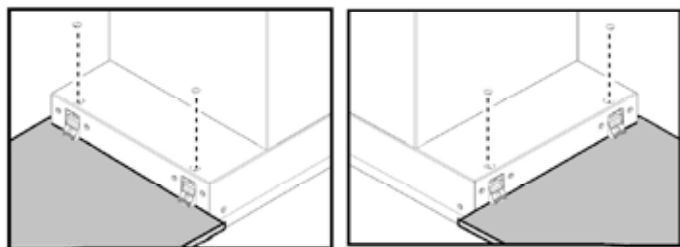
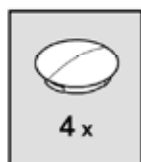




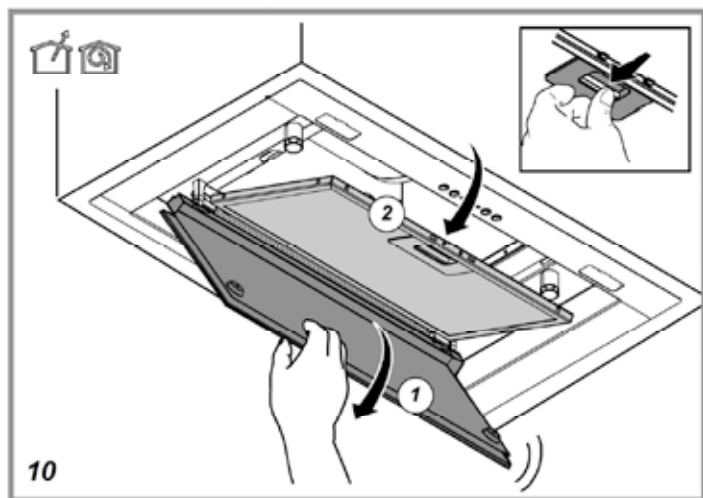
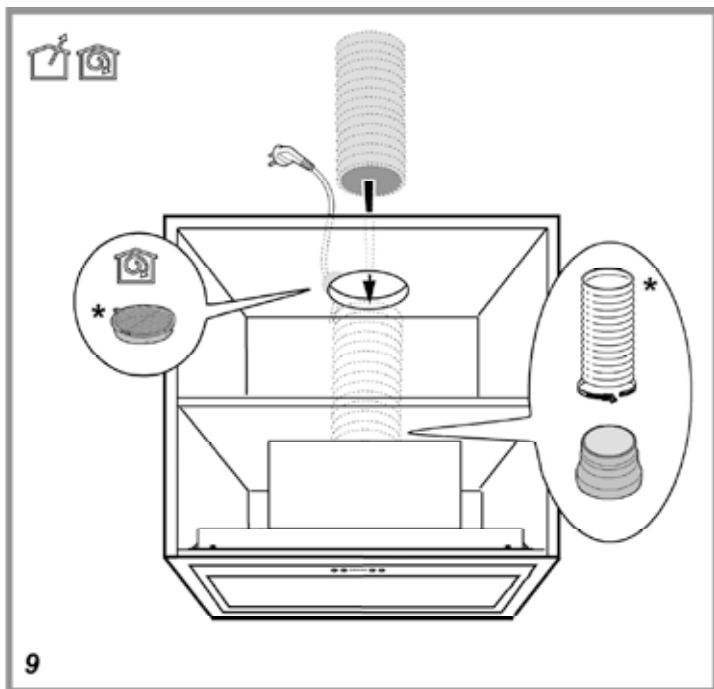


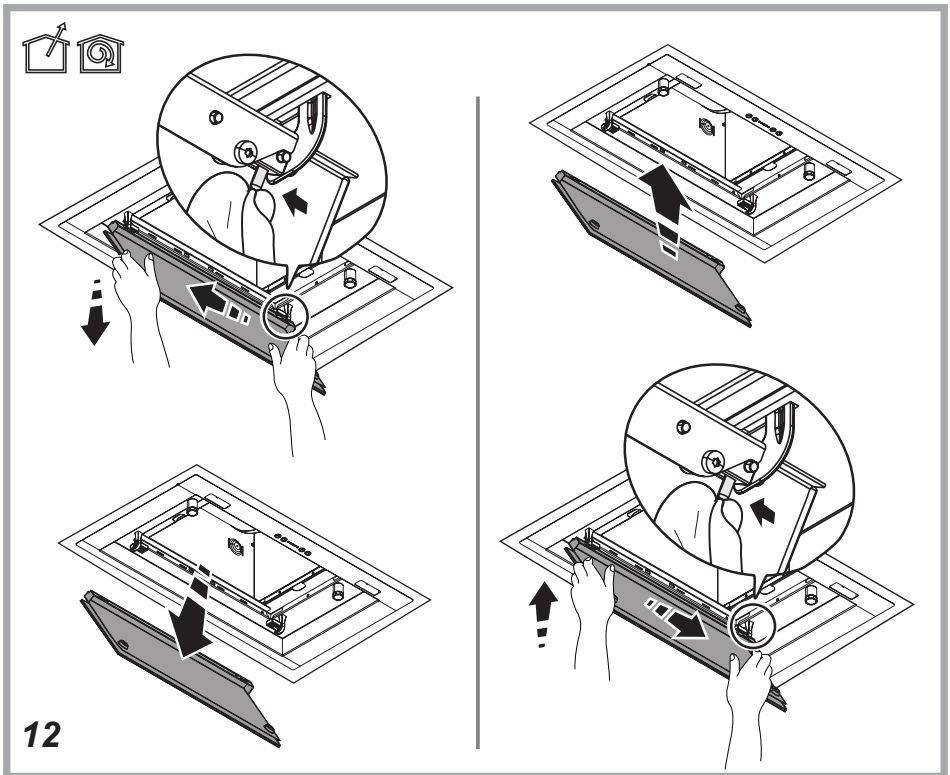
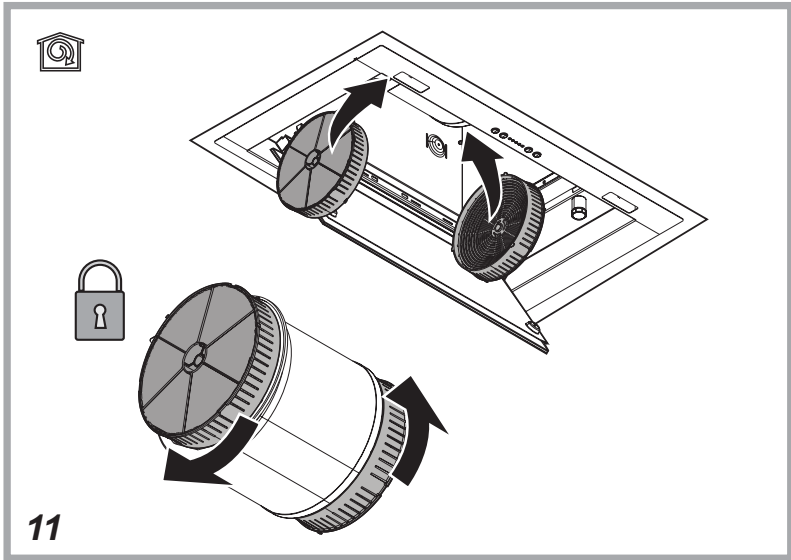
6

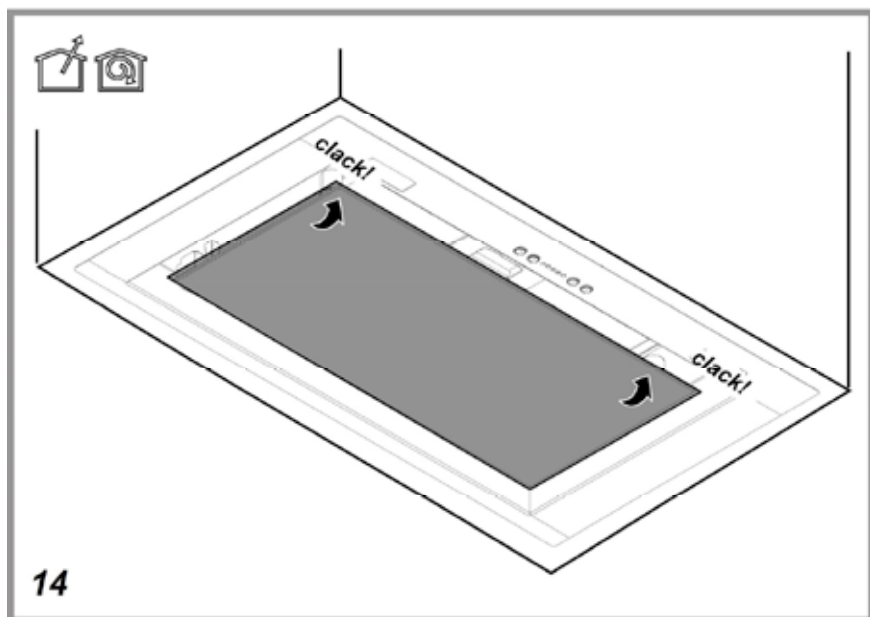
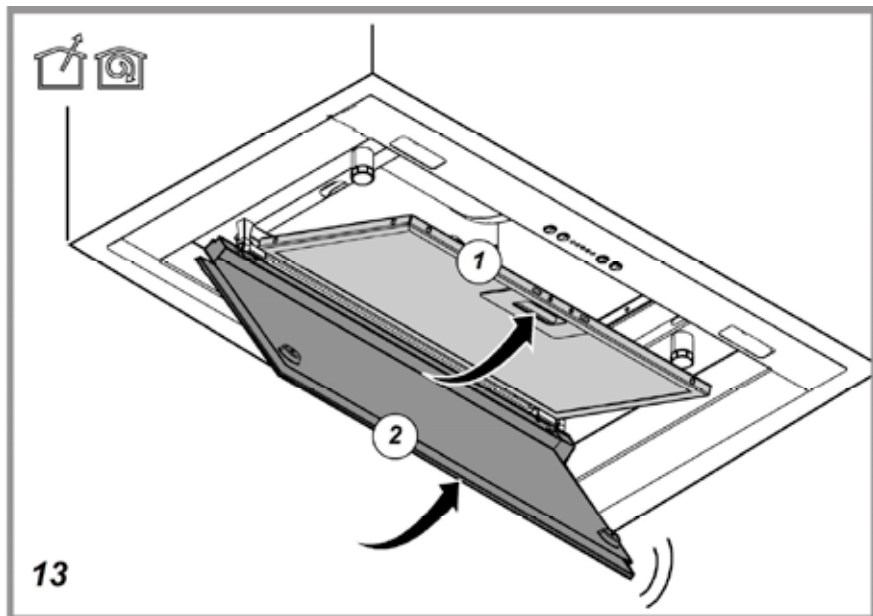


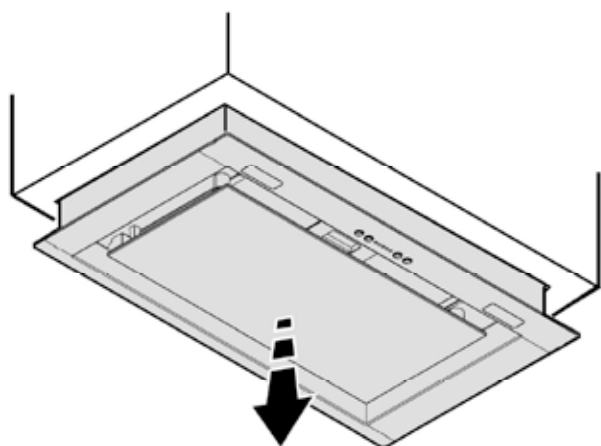
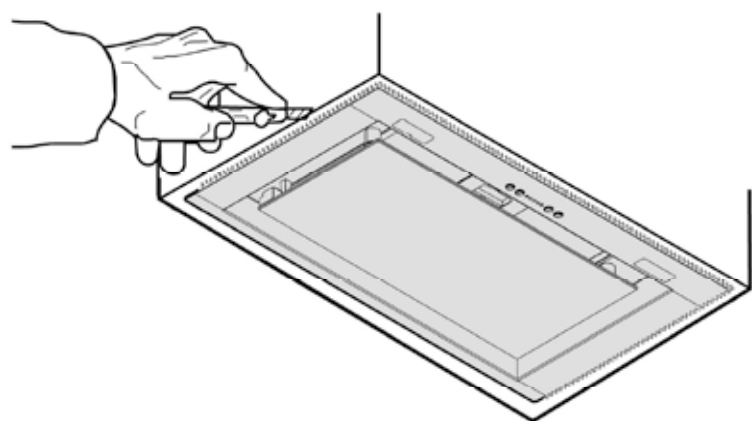


8









**A**

# SAFETY WARNINGS

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

## 1.1 General safety

- Always have the installation and repairing procedures carried out by the Authorized Service Agent. Manufacturing firm shall not be held responsible for damages that may be caused by unauthorized persons.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance from the mains supply during installation, maintenance, cleaning and repair operations.
- If the power cable is faulty, it should be replaced by a qualified person certified by the manufacturer, after-sales service or similar (preferably an electrician) or a person described by the importer.
- Operating voltage is 220 to 240 volts.
- If the appliance has a failure, it should not be operated unless it is repaired by the Authorized Service Agent. There is the risk of electric shock!
- Do not route power cable close to hobs. Otherwise power cable may cause fire since it melts down easily.
- Never plug the hood before installation is completed.
- In order to obtain the best performance, external conductor must not be longer than 4 m. It must not contain more than 2 perpendicular (90°) angles and its diameter must be min.  $\varnothing$ 120 mm.



# SAFETY WARNINGS

- Disconnect the appliance from mains before any intervention to the internal parts of the appliance.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- You can use a pipe with a diameter of 120 mm or 150 mm on the flue connection of the hood.
- Do not make connections to the flues connected with stoves, exhaust shafts or flues with rising flames. Observe the rules set by authorities on the discharge of exhaust air.
- The height between the lower surface of the hood and upper surface of the stove/oven should not be less than 65 cm for gas hobs and 55 cm for electric hobs.
- Do not operate the hood without aluminum filters and do not remove the filters while it is operated.
- Never touch the hood's lamps after they are operated for a long time. Hot lamps may burn your hand.
- Avoid large flames beneath the product. Otherwise, particles on oil filter may ignite and lead to a fire.
- Turn on the hobs after placing pans or pots on it. Otherwise, rising heat may deform certain parts of your product.
- Turn off the hobs before taking away pans or pots.
- Avoid inflammable materials under the hood.
- Oil may ignite while frying foods. Therefore, be careful about cloths and curtains.
- Never leave the cooker unattended when frying foods; otherwise hot oil may cause fire.
- There is the risk of fire if your hood is not cleaned in the specified periods.
- Be extremely careful and wear gloves when cleaning the hood.

# SAFETY WARNINGS

- The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 55cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.
- We advise you to operate the appliance a few minutes before starting to cook in order to increase the suction power. Thus, you shall have a continuous and stable suction power when the vapors arise.
- Operate your hood for 15 minutes more after the end of cooking or frying in order to remove the smell and cooking vapor in the kitchen.
- When the hood is in use, especially together with gas cookers, make sure that environment is ventilated with clean air.
- Pay attention not to connect the appliance to the flues used by non-electrical devices. (E.g.: Heater flue).
- Simultaneous and smooth operation of the hood and another device that require air is only possible when a low pressure of 4 Pa (0.04 mbar) is reached, and thus the reabsorption of the gas is avoided. This can only be achieved by means of air coming from uncovered openings (door, window, ventilation openings or other technical measures). Pay utmost attention to provide sufficient air flow. A flue that provides air ingress/egress is not enough for this purpose.
- Packaging materials are dangerous to children. Keep packaging materials in a safe place out of reach of children.
- Electrical appliances are dangerous to children. Keep children away from the product. Do not allow children play with the appliance.

# SAFETY WARNINGS

- This appliance can be used by the children who are at the age of 8 or over and by the people who have limited physical, sensory or mental capacity or who do not have knowledge and experience, as long as they are supervised with regard to safe use of the product or they are instructed accordingly and understand the risks of using the product. Children should not play with the appliance.
- **CAUTION:** Accessible parts may heat up when used with a cooking device.
- This appliance is intended for domestic use. It is not suitable for commercial use and it must not be used out of its intended use.
- The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper use or handling.
- Service life of your appliance is 10 years. This is the period required for availability of spare parts for proper functioning of the product.

- **WARNING:** Failure to fix the screws in concordance with the instructions provided in the manual may lead to electrical hazards.

## 1.3 Compliance with WEEE Directive and disposing of the waste product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

## Compliance with RoHS Directive:

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 1.4 Package information



Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our National Legislation. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

# INSTALLATION OF THE APPLIANCE

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

## Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

**Warning:** Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

**Warning:** If the power cable is faulty, it should be replaced by a qualified person certified by the manufacturer, after sales service or similar (preferably an electrician) or a person described by importer.

## Mounting

### Before you start:

- Check that the product purchased has appropriate sizes for mounting area.
- Remove the charcoal (\*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want to use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (\*), guarantees (\*), etc.), eventually removing them and keeping them.
- If possible, disconnect and move freestanding or slide-in range from cabinet opening to provide easier access to rear wall/ceiling. Otherwise put a thick, protective covering over countertop, cooktop or range to protect from damage and debris. Select a flat surface for assembling the unit. Cover that surface with a protective covering and place all canopy hood parts and hardware in it.
- In addition check whether near the installation area of the hood (in the area accessible also with the hood mounted) an electric socket is available and it is possible to connect a fumes discharge device to the outside (only suction version).

# INSTALLATION OF THE APPLIANCE

- Carry out all the masonry work necessary (e.g. 19 installation of an electric socket and/or a hole for the passage of the discharge tube).

In the case of the presence of panels and/or walls and/or lateral wall units check that there is sufficient space to install the hood and that access to the command panel is easy.

**To remove the hood from the wall unit**, perform the mounting steps in reverse order.

**Caution:** Use suitable cut resistant gloves.

Start detaching the hood from the double-sided adhesive that keeps it adherent to the bottom of the wall unit (see also Fig. 4)

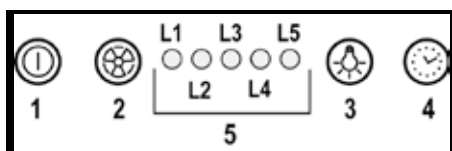
Therefore, use a cutter that can be slipped between the sheet metal of the hood and the bottom of the wall unit on the right and left sides. Fig. A

# OPERATING THE APPLIANCE

## Operation

Use high suction power if excessive vapour is formed in kitchen. It is recommended that furnace hood suction unit is opened 5 minutes before beginning cooking and is left in operation during and for 15 minutes after cooking.

## Control with levels



### 1 ON/OFF motor

Pressing the button, the hood turns on at speed 1. Pressing the button during functioning, the hood turns OFF.

### 2 Speed Increase

Pressing the button the hood passes from the OFF state to speed 1.

Pressing the button (hood in ON state) the motor speed is increased from speed 1 to intensive.

To each speed corresponds the ignition of the respective led.

Speed 1 led **L1**

Speed 2 led **L2**

Speed 3 led **L3**

Intensive Speed led L4 (flashing)

The intensive speed is timed. The standard timing is 5', at the end of which the hood positions itself to speed 2.

To deactivate the function before the time expires press key 2, the hood positions itself to speed 1, pressing key 1 the hood will turn off.

### 3 ON/OFF lights

### 4 Speed timing

### 5 Function state indicator

## Speed Timing

The timing of the speed is enabled by pressing key 4, once the timing expires the hood turns off.

The timing is subdivided as follows:

Speed 1 - 20 minutes (led L1 flashing)

Speed 2 - 15 minutes (led L2 flashing)

Speed 3 - 10 minutes (led L3 flashing)

Intensive Speed - 5 minutes (led L4 flashing)

During the timed functioning pressing key 1 the hood turns off, if you press key 2 or key 4 the hood returns to the set speed.

## Grease trap Signal

After 40 hours of operation the led L5 turns on.

When such signal appears the installed grease trap needs to be washed.

To reset the signal hold down key 1 for 3".

# OPERATING THE APPLIANCE

## Carbon filter Signal

After 160 hours of operation the led L5 flashes.

When such signal appears the installed carbon filter must be substituted.

To reset the signal hold down key 1 for 3".

In the case of both filters signalling at the same time, the led L5 will indicate the alarms alternately remaining on for 3" and subsequently flashing 3 times.

The reset takes place by carrying out the procedure described above 2 times.

The first time resets the grease trap signal, the second resets In the standard mode the carbon filter signal is not active.

In case one uses the hood in filter version is it necessary to enable the carbon filter signal.

## Carbon filter signal activation:

Position the hood in OFF and simultaneously hold down keys 1 and 4 for 3".

The led L1 and L2 will flash for 5".

Carbon filter signal deactivation:

Position the hood in OFF and simultaneously hold down keys 1 and 4 for 3".

## Temperature Alarm

The hood is equipped with a temperature sensor that activates the motor to speed 3 in the case that the temperature in the control panel zone becomes too elevated.

The alarm condition is indicated with the sequential flash of the leds L1, L2, L3.

This condition remains until the temperature falls below the alarm threshold.

You can get out of this mode by pressing key 1 or 2.

Every 30" the sensor checks the environmental temperature of the control panel zone.

# MAINTENANCE AND CLEANING

**ATTENTION!** Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

## Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

**WARNING:** Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

## Panel

### Fig. 12

#### Dismantling:

Pull the panel down and remove it from all the connecting points.

#### Cleaning:

The panel should be cleaned with the same frequency as the fat filters, using a cloth soaked in neutral liquid detergents.

Avoid the use of products containing abrasives. **DO NOT USE ALCOHOL!**

#### Montage:

The panel should be fixed between the connecting points placed for this reason on the surface of the hood.

**Attention!** Always check that the panel is fixed in its place well.

## Grease filter

### Fig. 10-13

#### Traps cooking grease particles.

**The grease filter** must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity. To remove the grease filter, pull the spring release handle.



# MAINTENANCE AND CLEANING

## Charcoal filter (filtered version only)

### Fig. 11

**It absorbs unpleasant odours caused by cooking.**

The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.

In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months.

The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

### **Circular charcoal filter**

Apply one on each side as cover to both the shield grids of the motor impeller, then turn clockwise.

For the disassembly, turn counter-clockwise.

### **Replacing lamps**

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology.

The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times as long as the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.

For replacement, contact the technical service.

# INFORMATION

## Technical data



This product fulfils the European directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

**Power source:** 220 - 240 V, 50 Hz

Rights to make technical and design changes are reserved.

Values stated on the product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory conditions in accordance with relevant standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

# SICHERHEITSWARNUNGEN

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Lassen Sie Installations- und Reparaturarbeiten immer von einem autorisierten Servicedienst durchführen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die von unautorisierten Personen verursacht wurden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen leiden oder denen es an der nötigen Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten mangelt. Kinder sollten soweit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät bei Installations-, Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten immer von der Stromversorgung.
- Falls das Netzkabel defekt ist, sollte es vom Hersteller, Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person (idealerweise einem Elektriker) bzw. einer vom Importeur genannten Person ersetzt werden.
- Die Betriebsspannung beträgt 220 bis 240 Volt.
- Falls das Gerät einen Fehler aufweist, darf es erst nach Reparatur durch den autorisierten Servicedienst wieder in Betrieb genommen werden. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Netzkabel nicht in der Nähe von Kochfeldern verlegen. Andernfalls kann das Netzkabel einen Brand verursachen, falls es wegen zu großer Hitze schmilzt.

# SICHERHEITSWARNUNGEN

- Die Dunstabzugshaube niemals vor Abschluss der Installation an die Stromversorgung anschließen.
- Zur Erzielung optimaler Leistung darf der Abzug nicht länger als 4 m sein. Er darf nicht mehr als 2 Knicke (90 °) haben und sein Durchmesser muss mind.  $\varnothing$  120 mm betragen.
- Trennen Sie das Gerät vor jeglicher Handhabung der internen Teile des Gerätes von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- Sie können ein Rohr mit einem Durchmesser von 120 oder 150 mm am Abluftanschluss der Dunstabzugshaube verwenden.
- Keine Verbindungen zu Schächten herstellen, die mit Öfen, Abluftschächten oder Kaminen mit aufsteigenden Flammen verbunden sind. Beachten Sie behördliche Richtlinien zur Ableitung von Abluft.
- Der Abstand zwischen der Unterkante der Dunstabzugshaube und der Oberkante des Herdes/Ofens sollte nicht weniger als 65 cm bei Gasherden und 55 cm bei Elektroherden betragen.
- Die Dunstabzugshaube nicht ohne Aluminiumfilter betreiben; Filter nicht entfernen, während die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.
- Die Lampen der Dunstabzugshaube niemals berühren, wenn sich das Gerät bereits längere Zeit in Betrieb befindet. Die Lampen können heiß sein und Verbrennungen verursachen.
- Vermeiden Sie hohe Flammen unter dem Gerät. Andernfalls können sich im Aluminiumfilter angesammelte Partikel entzünden und einen Brand verursachen.

# SICHERHEITSWARNUNGEN

- Schalten Sie Kochfelder erst ein, nachdem Sie Kochgeschirr darauf gestellt haben. Andernfalls kann die steigende Temperatur bestimmte Teile Ihres Produktes verformen.
- Schalten Sie die Kochfelder ab, bevor Sie das Kochgeschirr herunternehmen.
- Vermeiden Sie entflammbare Materialien unter der Dunstabzugshaube.
- Öl kann sich beim Braten entzünden. Achten Sie daher besonders auf Kleidung und Vorhänge.
- Lassen Sie das Kochgerät niemals unbeaufsichtigt, während Sie braten; heißes Öl kann Feuer fangen.
- Falls die Dunstabzugshaube nicht in den angegebenen Intervallen gereinigt wird, besteht Brandgefahr.
- Seien Sie bei der Reinigung der Dunstabzugshaube extrem vorsichtig, tragen Sie Handschuhe.
- Der Mindestabstand zwischen der Stellfläche für das Kochgeschirr auf dem Kochfeld und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube darf bei Elektroherden nicht weniger als 55 cm und bei Gas- oder Kombiherden nicht weniger als 65 cm betragen.
- Zur Steigerung der Saugleistung empfehlen wir Ihnen, das Gerät einige Minuten vor Beginn des Kochens oder Bratens in Betrieb zu nehmen. Dadurch erhalten Sie eine kontinuierliche und stabile Saugleistung, sobald Küchendünste entstehen.
- Die Dunstabzugshaube nach Abschluss des Kochens oder Bratens 15 Minuten weiterlaufen lassen, damit Gerüche und Küchendünste entfernt werden.
- Achten Sie bei der Benutzung der Dunstabzugshaube – insbesondere in Verbindung mit Gasherden – auf eine ausreichende

# SICHERHEITSWARNUNGEN

Frischluftezufuhr.

- Achten Sie darauf, das Gerät nicht an Abzugsschächte anzuschließen, die von nicht elektrischen Geräten verwendet werden. (Bsp.: Heizungsschacht)
- Die gleichzeitige Verwendung der Dunstabzugshaube und eines weiteren, Luft ansaugenden Gerätes ist nur möglich, wenn ein Unterdruck von mindestens 4 Pa (0,04 mbar) erreicht und dadurch ein Zurückströmen des Gases vermieden wird. Dazu muss Luft durch nicht abgedeckte Öffnungen (Tür, Fenster, Lüftungsöffnungen oder andere technische Maßnahmen) in den Raum strömen können. Achten Sie darauf, dass ausreichend Luft zugeführt wird. Ein Schacht, der den Luftein- und -austritt ermöglicht, ist für diesen Zweck nicht ausreichend.
- Verpackungsmaterialien können für Kinder gefährlich sein. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Elektrische Geräte können für Kinder gefährlich sein. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Verboten Sie Kindern, mit dem Gerät zu spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Wissen und Erfahrung verwendet werden, sofern sie im Hinblick auf eine sichere Benutzung des Gerätes beaufsichtigt werden oder entsprechend angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- **ACHTUNG:** Zugängliche

# SICHERHEITSWARNUNGEN

Teile können sich bei der Verwendung mit dem Kochgerät aufheizen.

- Dieses Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt. Es eignet sich nicht zum kommerziellen Einsatz und darf nicht zweckentfremdet verwendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund von unsachgemäßer Benutzung oder Handhabung.
- Die Betriebslebenszeit des Gerätes beträgt 10 Jahre. Dies entspricht dem Verfügbarkeitszeitraum von Ersatzteilen.
- **WARNUNG:** Falls Sie die Schrauben nicht entsprechend den Anweisungen in der Anleitung befestigen, können elektrische Gefahren entstehen.

# GERÄTEINSTALLATION

Der Mindestabstand zwischen der Stellfläche für das Kochgeschirr auf dem Kochfeld und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube darf bei Elektroherden nicht weniger als 50 cm und bei Gas- oder Kombiherden nicht weniger als 65 cm betragen.

Falls die Anweisungen zur Installation eines Gasherdes einen größeren Abstand angeben, ist dieser einzuhalten.

## Elektroanschluss

Die Stromversorgung muss mit den an der Platte in der Haube angegebenen Werten übereinstimmen. Falls die Dunstabzugshaube über einen Stecker verfügt, schließen Sie diesen an eine die aktuellen Vorschriften erfüllende und nach der Installation leicht zugängliche Steckdose an. Falls kein Stecker angebracht ist (direkter Stromanschluss) oder der Stecker nach der Installation nicht in einem zugänglichen Bereich positioniert ist, bringen Sie in Übereinstimmung mit den Installationsanweisungen einen normgerechten zweipoligen Schalter an, der eine vollständige Trennung der Stromversorgung bei Vorfällen in Verbindung mit der Überstromkategorie III gewährleistet.

**Warnung:** Prüfen Sie immer, dass das Netzkabel richtig angeschlossen ist, bevor Sie den Schaltkreis der Dunstabzugshaube an die Stromversorgung anschließen und die Funktionsweise prüfen.

**Warnung:** Falls das Netzkabel

defekt ist, sollte es vom Hersteller, Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person (idealerweise einem Elektriker) bzw. einer vom Importeur genannten Person ersetzt werden.

## Montage

### Bevor Sie beginnen:

- Überprüfen Sie, dass das erworbene Produkt die richtige Größe für den Ort besitzt, an dem es installiert werden soll.
- Entfernen Sie den/die Kohlefilter (\*), sofern mitgeliefert (siehe auch betreffenden Absatz). Diese(r) muss/müssen nur installiert werden, wenn Sie die Dunstabzugshaube im Filtermodus (Umluft) nutzen möchten.
- Stellen Sie sicher, dass sich kein mitgeliefertes Zubehör in der Dunstabzugshaube befindet (z. B. Schraubenbeutel (\*), Garantieschein (\*) usw.). Falls doch, entfernen Sie es und bewahren Sie es sicher auf.
- Damit Sie leichter auf die hintere Wand/Decke zugreifen können, sollten Sie nach Möglichkeit Blenden entfernen oder verschieben. Platzieren Sie andernfalls zum Schutz vor Schäden und Schmutz eine dicke Schutzabdeckung über Arbeitsplatte, Kochfeld bzw. den darunterliegenden Bereich. Wählen Sie zur Montage des Geräts eine ebene Oberfläche. Decken Sie diese Fläche mit einer Abdeckung ab und legen Sie alle zusätzlichen Teile der Dunstabzugshaube darauf.



# GERÄTEINSTALLATION

- Stellen Sie außerdem sicher, dass sich in der Nähe des Installationsortes eine Möglichkeit zum Anschluss an ein nach draußen führendes Abzugssystem (nur Abluftmodus) und eine Steckdose befindet (die auch nach Installation der Dunstabzugshaube zugänglich ist)
- Führen Sie alle erforderlichen Mauerwerkerarbeiten durch (bspw. 19 Installation einer Steckdose und/oder Öffnung eines Lochs für das Abzugsrohr).

Falls Blenden und/oder Wände und/oder seitliche Wandeinheiten vorhanden sind, prüfen Sie, ob genügend Platz zur Installation der Dunstabzugshaube vorhanden ist und das Bedienfeld leicht zugänglich ist.

**Zum Entfernen der Dunstabzugshaube von der Wandeinheit** führen Sie die Montageschritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

**Achtung:** Verwenden Sie geeignete schnittfeste Handschuhe.

Beginnen Sie damit, die Dunstabzugshaube von dem doppelseitigen Klebeband zu lösen, das sie an der Unterseite der Wandeinheit hält (siehe auch Abb. 4).

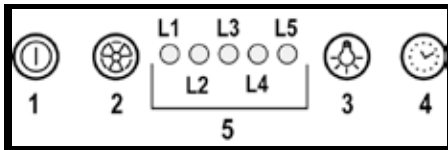
Ziehen Sie dazu ein Messer an der rechten und linken Seite zwischen Blech der Dunstabzugshaube und Unterseite der Wandeinheit durch.  
Abb. A

# BEDIENUNG DES GERÄTES

## Bedienung

Arbeiten Sie mit erhöhter Abzugleistung, wenn sich Rauch in der Küche bildet. Es wird empfohlen, dass die Dunstabzugshaube 5 Minuten vor Garbeginn eingeschaltet wird und während des Garvorgangs und bis zu 15 Minuten nach dem Garen eingeschaltet bleibt.

## Steuerung der Stufen



### 1 Motor ein/aus

Bei Betätigung der Taste schaltet sich die Dunstabzugshaube bei Geschwindigkeitsstufe 1 ein. Im Betrieb können Sie die Dunstabzugshaube mit dieser Taste ausschalten.

### 2 Geschwindigkeit erhöhen

Bei Betätigung der Taste wechselt die Dunstabzugshaube vom ausgeschalteten Zustand zu Geschwindigkeitsstufe 1.

Bei Betätigung der Taste (Dunstabzugshaube ist eingeschaltet) erhöht sich die Motorgeschwindigkeit von Stufe 1 auf Turbo.

Zu jeder Geschwindigkeitsstufe gehört eine entsprechende LED.

Geschwindigkeit-1-LED **L1**

Geschwindigkeit-2-LED **L2**

Geschwindigkeit-3-LED **L3**

Turbogeschwindigkeit-LED **L4**  
(blinkt)

Die Turbogeschwindigkeit ist zeitlich beschränkt. Die Standarddauer beträgt 5 Minuten. Danach schaltet die Dunstabzugshaube auf Geschwindigkeitsstufe 2 zurück.

Sie können die Funktion vor Ablauf der Zeitüberschreitung deaktivieren, indem Sie die Taste 2 (Dunstabzugshaube wechselt zu Geschwindigkeitsstufe 1) oder Taste 1 (Dunstabzugshaube schaltet sich aus) betätigen.

### 3 Beleuchtung ein/aus

### 4 Zeitschaltung

### 5 Funktionsstatusanzeige

### Zeitschaltung

Die Zeitschaltung wird durch Taste 4 aktiviert. Nach Ablauf der Zeitschaltung schaltet sich die Dunstabzugshaube aus.

Die Zeitschaltung ist wie folgt unterteilt:

Geschwindigkeit 1 – 20 Minuten  
(LED L1 blinkt)

Geschwindigkeit 2 – 15 Minuten  
(LED L2 blinkt)

Geschwindigkeit 3 – 10 Minuten  
(LED L3 blinkt)

Turbogeschwindigkeit – 5 Minuten  
(LED L4 blinkt)

Während der Zeitschaltung können Sie mit Taste 1 die Dunstabzugshaube ausschalten und mit Taste 2 oder 4 zur zuvor eingestell-

# BEDIENUNG DES GERÄTES



ten Geschwindigkeit zurückkehren.

## **Fettfangsignal**

Nach 40 Stunden Betrieb schaltet sich die LED L5 ein.

Dieses Signal zeigt an, dass der installierte Fettfang gereinigt werden muss.

Halten Sie zum Rücksetzen des Signals 3 Sekunden die Taste 1 gedrückt.

## **Kohlefiltersignal**

Nach 160 Stunden Betrieb blinkt die LED L5.

Dieses Signal zeigt an, dass der installierte Kohlefilter ausgewechselt werden muss.

Halten Sie zum Rücksetzen des Signals 3 Sekunden die Taste 1 gedrückt.

Falls beide Wartungsarbeiten gleichzeitig anfallen, zeigt die LED L5 die Alarme abwechselnd, indem sie 3 Sekunden leuchtet und dann 3-mal blinkt.

Zur Rücksetzung führen Sie das oben beschriebene Verfahren zweimal aus.

Beim ersten Mal wird das Signal des Fettfangs deaktiviert, beim zweiten Mal im Standardmodus wird das Signal des Kohlefilters deaktiviert.

Falls Sie die Dunstabzugshaube im Filtermodus (Umluft) nutzen, müssen Sie das Kohlefiltersignal aktiv-

ieren.

## **Kohlefiltersignal aktivieren:**

Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus und halten Sie die Tasten 1 und 4 gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt.

Die LEDs L1 und L2 blinken 5 Sekunden lang.

## **Kohlefiltersignal deaktivieren:**

Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus und halten Sie die Tasten 1 und 4 gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt.

## **Temperaturalarm**

Die Dunstabzugshaube ist mit einem Temperatursensor ausgestattet, der die Geschwindigkeitsstufe 3 des Motors aktiviert, falls die Temperatur im Bereich des Bedienfeldes zu hoch steigt.

Der Alarmzustand wird durch sequenzielles Blinken der LEDs L1, L2 und L3 angezeigt.

Dieser Zustand bleibt erhalten, bis die Temperatur unter den Alarmschwellwert sinkt.

Sie können diesen Modus verlassen, indem Sie Taste 1 oder 2 drücken.

Der Sensor prüft alle 30 Sekunden die Umgebungstemperatur im Bereich des Bedienfeldes.

# WARTUNG UND REINIGUNG

**ACHTUNG!** Trennen Sie die Dunstabzugshaube vor jeglichen Wartungsarbeiten von der Stromversorgung, indem Sie sie am Anschluss abschalten oder die Anschlusssicherung herausnehmen.

Falls das Gerät über einen Stecker an eine Steckdose angeschlossen ist, müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## Reinigung

Die Dunstabzugshaube sollte regelmäßig (d. h. mindesten so häufig, wie die Fettfilter gewartet werden) von innen und außen gereinigt werden. Reinigen Sie sie mit einem mit neutralem Flüssigreiniger angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel. **KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!**

**WARNUNG:** Werden die grundlegenden Reinigungsempfehlungen der Dunstabzugshaube und das Auswechseln der Filter nicht eingehalten, kann Brandgefahr bestehen.

Daher sollten Sie diese Anweisungen einhalten.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Motorschäden oder jegliche Feuerschäden in Verbindung mit unsachgemäßer Wartung oder aufgrund von Nichteinhaltung der obigen Sicherheitshinweise ab.

## Blende

### Abb. 12

#### Demontage:

Ziehen Sie die Blende kraftvoll heraus und entfernen Sie sie von allen Anschlusspunkten.

#### Reinigen:

Die Blende sollte in den gleichen Intervallen wie die Fettfilter gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mit neutralem Flüssigreiniger angefeuchtetes Tuch.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsprodukte. **KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!**

#### Montage:

Platzieren Sie die Blende zwischen den dafür vorgesehenen Begrenzungsstiften an der Oberfläche der Dunstabzugshaube.

**Achtung!** Prüfen Sie immer, ob die Blende sicher angebracht ist.

# WARTUNG UND REINIGUNG

## Fettfilter

### Abb. 10 – 13

**Fängt beim Garen aufgewirbelte Fettpartikel ein.**

**Der Fettfilter** muss einmal im Monat mit sanften Reinigern von Hand oder im Geschirrspüler (bei niedriger Temperatur und kurzer Programmdauer) gereinigt werden.

Wenn er in der Spülmaschine gereinigt wird, kann sich der Fettfilter leicht verfärben. Dies beeinträchtigt seine Filterleistung nicht. Ziehen Sie zum Entfernen des Fettfilters am gefederten Freigabegriff.

## **Kohlefilter (nur bei Ausführungen mit Filter)**

### Abb. 11

**Absorbiert beim Garen entstehende unangenehme Gerüche.**

Die Sättigung des Kohlefilters tritt je nach Zubereitungsart und Regelmäßigkeit der Fettfilterreinigung nach kürzerer oder längerer Nutzungsdauer auf.

In jedem Fall muss die Kartusche mindestens alle vier Monate ausgewechselt werden.

Der Kohlefilter darf NICHT gereinigt oder regeneriert werden.

## Runder Kohlefilter

Setzen Sie je einen Filter auf die beiden Gitter des Motorlaufrads auf und arretieren sie durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Zur Demontage gegen den Uhrzeigersinn drehen.

## Lampen ersetzen

Die Dunstabzugshaube ist mit einem auf LED-Technologie basierten Beleuchtungssystem ausgestattet.

LEDs garantieren eine optimale Beleuchtung, arbeiten bis zu 10-mal länger als herkömmliche Lampen und sparen 90 % Energie.

Wenden Sie sich zur Auswechslung an den technischen Service.

ENG

DE

NO

DA

SV

FI

PL

FR

NL

# INFORMATIONEN

## Technische Daten



Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC und 2011/65/

EU.

**Stromquelle:** 220 – 240 V, 50 Hz

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Die an Produktetiketten oder in der mitgelieferten Dokumentation angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen unter Einhaltung relevanter Standards ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

# SIKKERHETSADVARSLER

Denne delen inneholder sikkerhetsinstruksjoner som vil bidra til å beskytte mot fare for personskade eller skade på eiendom. Unnlater du å følge disse instruksjonene, vil enhver garanti anses som ugyldig.

## 1.1 Generell sikkerhet

- Få alltid prosedyrer knyttet til installasjon og reparasjon utført på et autorisert serviceverksted. Produksjonsforetaket skal ikke holdes ansvarlig for skader som kan være forårsaket av uredkommende.
- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap. Barn må passes for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Trekk alltid ut støpselet fra strømmettet før installasjon, vedlikehold, rengjøring og reparasjoner.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av en kvalifisert person som er sertifisert av produsenten, en person tilknyttet ettersalgsservice eller lignende (fortrinnsvis en elektriker) eller en person som er nærmere beskrevet av importøren.
- Driftsspenning er 220-240 volt.
- Hvis det er en defekt på apparatet, bør det ikke brukes med mindre det blir reparert på et autorisert serviceverksted. Det er fare for elektrisk støt!
- Ikke plasser strømledningen nærme koketoppen. Strømledningen kan begynne å brenne fordi den har lavt smeltepunkt.
- Aldri koble viften til strøm før installasjonen er fullført.
- Strømkabelen må ikke være lenger enn 4 m for å bevare ytelsen. Den skal ikke ha mer enn to perpendikulærvinkler (90°) og diameteren må være minst  $\varnothing 120$  mm.

# SIKKERHETSADVARSLER

- Koble apparatet fra strømmettet før ethvert inngrep i apparatets indre deler.
- Bruke apparatet kun sammen med en jordet stikkontakt.
- Du kan bruke et rør med en diameter på 120 mm eller 150 mm på viftens røyktilkobling.
- Ikke koble røyktilkoblingen til ovner, avtrekkskanaler eller røykkanaler med stigende flammer. Vær oppmerksom på gjeldende lover om avtrekksluft.
- Høyden mellom den nedre overflaten på viften og den øvre overflaten på komfyren/stekeovnen må ikke være mindre enn 65 cm for gasskokeplater og 55 cm for elektriske kokeplater.
- Ikke bruk viften uten aluminiumsfilter og ikke ta ut filtrene mens viften er i bruk.
- Ta aldri på lampene på viften etter at de har vært i drift over lang tid. Å ta på varme lamper kan føre til brannskader.
- Unngå høye flammer under produktet. Ved høye flammer kan partikler på oljefiltret antennes og starte en brann.
- Slå på koketoppen at du har plassert panner og kjeler på dem. Ellers vil den oppstigende varmen kunne deformere visse deler av produktet.
- Slå av koketoppen før du tar panner og kokekar av den.
- Unngå brennbare materialer under avtrekksviften.
- Olje kan antennes under steking av mat. Vær også forsiktig med klær og gardiner.
- La aldri komfyren bli stående uten tilsyn når du steker mat. Varm olje kan forårsake brann.
- Det kan oppstå brann i viften hvis den ikke rengjøres med jevne mellomrom.
- Vær svært forsiktig, og bruk hansker når du rengjør viften.



# SIKKERHETSADVARSLER

- Minimumsavstanden mellom støtteflaten for kokeutstyret på koketoppen og den laveste delen av viften må ikke være mindre enn 55 cm fra elektriske komfyrer og 65 cm fra gass- eller blandede komfyrer.
- Vi anbefaler at du lar viften gå i noen minutter før du starter matlagingen for å øke sugekraften. Dermed oppnår du en kontinuerlig og stabil sugeeffekt når damper oppstår.
- La viften være i drift i ytterligere 15 minutter etter at matlagingen eller steking er over for å fjerne lukt og damp etter matlaging på kjøkkenet.
- Når viften er i bruk, spesielt sammen med gasskomfyrer, må du sørge for at miljøet rundt er ventilert med frisk luft.
- Ikke koble produktet til røykkanaler som brukes av ikke-elektriske produkter. (F.eks. peisrøyk).
- En samkjørt og jevn drift av viften og en annen enhet som krever luft er bare mulig når det er oppnådd et lavt trykk på 4 Pa (0,04 mbar), og det således unngås reabsorpsjon av gass. Dette kan bare oppnås ved hjelp av luft som strømmer fra utildekkede åpninger (dør, vindu, ventilasjonsåpninger eller gjennom andre tekniske tiltak). Vær ytterst oppmerksom for å sørge for tilstrekkelig luftstrøm. Et avtrekk med luftinntak/-uttak er ikke tilstrekkelig for dette formålet.
- Emballasje er farlig for barn. Oppbevar emballasjen på et trygt sted utilgjengelig for barn.
- Elektriske produkter er farlig for barn. Hold barn på avstand fra produktet. Barn får ikke leke med produktet.

# SIKKERHETSADVARSLER

- Dette apparatet kan brukes av barn i en alder av åtte år og oppover og av personer som har begrenset fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller som ikke har kunnskap og erfaring, så lenge de er under oppsikt for sikker bruk av produktet eller de får opplæring og forstår risikoen som er knyttet til bruken av produktet. Barn skal ikke leke med produktet.
- **FORSIKTIG:** Deler innen rekkevidde kan bli varme under bruk.
- Dette produktet er beregnet på bruk i hjemmet. Det er ikke egnet for kommersiell bruk og må ikke bruke til annet bruk enn det som er tiltenkt.
- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som forårsakes ved feil bruk eller håndtering.
- Levetiden for produktet er ti år. Dette er den perioden det tar for levering av reservedeler for at produktet skal fungere som det skal.

- **ADVARSEL:** Hvis ikke skruene er festet i samsvar med veiledningen i bruksanvisningen, kan det føre til elektrisk fare.

## 1.3 Samsvar med WEEE-direktivet og bortskaffing av avfallsprodukt



Dette produktet er i samsvar med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produktet er forsynt med et klassifiseringsymbol for kasserte elektriske og elektroniske produkter (såk. EE-avfall).

Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan brukes om igjen, og som er egnet for resirkulering. Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfall eller annet avfall etter at produktets levetid er over. Ta dem med til miljøstasjoner for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Vennligst ta kontakt med lokale offentlige myndigheter for å få opplysninger om slike miljøstasjoner.

## Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EUs RoHS-direktiv (2011/65/EU). Det inneholder ikke skadelige og forbudte materialer som er angitt i direktivet.

## 1.4 Opplysninger om emballasje



Produktets emballasje er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med vår nasjonale lovgivning. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

# MONTERING AV PRODUKTET

Minimumsavstanden mellom støt-teflaten for kokeutstyret på koke-toppen og den laveste delen av vif-ten må ikke være mindre enn 50 cm fra elektriske komfyrer og 65 cm fra gass- eller blandede komfyrer.

Hvis instruksene for installering av produktet krever en større avstand, er det denne avstanden som skal brukes.

## Elektrisk tilkobling

Nettstrømforsyningen skal samsvare med spenningen angitt på typeskiltet inni viften. Hvis viften er utstyrt med et støpsel, kobler du viften i en lett tilgjengelig stik-kontakt i samsvar med gjeldende forskrifter. Hvis den ikke er utstyrt med et støpsel (kobles direkte på nettstrømforsyningen), eller hvis støpselet ikke er plassert i et tilgjengelig område, må du etter installeringen sette på en topolet bryter, i samsvar med standarder og installasjonsinstruksjonene, slik at du kan bryte strømtilførselen hvis det oppstår overspenning i kat-egori III.

**Advarsel:** Før du kobler kretsen til viften til nettstrømforsyningen, og etter at du har sjekket dens ef-fektive funksjon, må du alltid kon-trollere at nettstrømkabelen er kor-rekt montert.

**Advarsel:** Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av en kvalifisert person som er sertifisert av produsenten, en person tilknyt-tet ettersalgsservice eller lignende (fortrinnsvis en elektriker) eller en person som er nærmere beskrevet

av importøren.

## Montering

### Før du begynner:

- Kontroller at produktets størrelse passer til monteringsstedet.
- Fjern det aktive kullfilteret (\*) (eller filtrene) hvis del(t) medfølger (se også relevant avsnitt). Dette/ disse skal kun monteres hvis du ønsker å bruke viften med filtre-ring.
- Av transporteringshensy, må du sjekke at det ikke finnes andre gjenstander inni viften (f.eks. pak-ker med skruer (\*), garantipa-pirer (\*) osv.). I så tilfelle må du ta dem ut av viften og oppbevare dem.
- Om mulig, koble fra og flytt bort eventuelle koketopper/benker for å gi enklere tilgang til bakveggen/ taket. Hvis dette ikke lar seg gjøre, må du legge et beskyttel-seseppe over koketoppen/ben-ken for å beskytte mot skade og gjenstander som faller ned under montering. Velg en flat overflate for sammensetting av produktet. Dekk overflaten med et beskyt-telseseppe og plasser viften og tilhørende deler på den.
- Kontroller også om det finnes et strømuttak i nærheten (som også er tilgjengelig etter at viften er montert), og at det er mulig å koble til en avtrekksenhet som leder utløpsslangen til utsiden

# MONTERING AV PRODUKTET

(kun sugeversjon).

- Utfør alt nødvendig forarbeid (f.eks. installasjon av et strømuttak og/eller en åpning for passering av utløpsslangen).

Kontroller at ikke skap eller vegger hindrer montering av viften og kontroller at du har enkel adgang til betjeningspanelet.

**Når viften skal tas ned fra veggen,** utfører du monteringstrinnene i omvendt rekkefølge.

**Forsiktig:** Bruk kuttebestandige hansker.

Trekk av den dobbeltsidige tapen som holder viften festet til nedre del av veggeneheten (se også fig. 4).

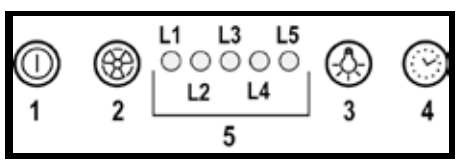
Bruk en kniv el.l. som enkelt kan komme til mellom viften og nedre del av veggeneheten på høyre og venstre side. Fig. A

# BRUKE PRODUKTET

## Bruk

Bruk høy sugeskraft hvis det dannes mye matos på kjøkkenet. Det anbefales av viftens sugeenhet brukes i fem minutter før du starter matlagingen, og at viften fortsetter å gå i 15 minutter etter at matlagingen er ferdig.

## Kontroll med nivåer



### 1 Motor PÅ/AV

Når du trykker på tasten, starter viften i hastighet 1. Når du trykker på tasten mens viften er i gang, stopper du viften.

### 2 Øke hastigheten

Når du trykker på tasten, går viften fra AV til hastighet 1.

Når du trykker på tasten når viften er PÅ, økes motorhastigheten fra 1 til høyere hastighet.

For hver hastighet tennes en tilsvarende LED-lampe.

LED-lampe for hastighet 1 **L1**

LED-lampe for hastighet 2 **L2**

LED-lampe for hastighet 3 **L3**

LED-lampe for hastighet L4 (blinker)

Den høye hastigheten er tidsstyrt. Standardtiden er 5. Etter denne tiden går viften automatisk til

hastighet 2.

For å deaktivere denne funksjonen før tiden utløper trykker du på tast 2. Viften går automatisk til hastighet 1. Hvis du trykker på tast 1, slår viften seg av.

### 3 PÅ/AV-lamper

### 4 Tidsstyring av hastighet

### 5 Statusindikator

### Tidsstyring av hastighet

Du aktiverer tidsstyring av hastighet ved å trykke på tast 4. Når tidsstyringen utløper, slår viften seg av.

Tidsstyringen inndeles på følgende måte:

Hastighetsnivå 1: 20 minutter (LED L1 blinker)

Hastighetsnivå 2: 15 minutter (LED L2 blinker)

Hastighetsnivå 3: 10 minutter (LED L3 blinker)

Høy hastighet: 5 minutter (LED L4 blinker)

Hvis du trykker på tast 1 under tidsstyrt drift, slås viften av. Hvis du trykker på tast 2 eller 4, går viften tilbake til angitt hastighet.

### Signal om fettsamler

Etter 40 driftstimer tennes LED L5. Når dette skjer, må fettsamleren vaskes.

Hold inne tast 1 i tre sekunder for å

# BRUKE PRODUKTET

tilbakestille signalet.

## Signal om kullfilter

Etter 160 driftstimer blinker LED L5.

Når dette skjer, må kullfilteret skiftes ut.

Hold inne tast 1 i tre sekunder for å tilbakestille signalet.

Hvis begge filtrene signaliserer samtidig, indikeres dette ved at LED L5 lyser i tre sekunder og blinker tre ganger vekselvis.

Tilbakestilling utføres ved å følge prosedyren over to ganger.

Den første tilbakestillingen tilbakestiller signalet fra fettsamleren, mens den andre tilbakestillingen tilbakestiller signalet fra kullfilteret. I standardmodus er ikke karbonfilteret aktivt.

Hvis viften brukes i filterversjon, må signalet fra kullfilteret aktiveres.

## Aktivering av signal om kullfilter:

Slå viften AV, og trykk samtidig inn tast 1 og 4 i tre sekunder.

LED-lampene L1 og L2 blinker i fem sekunder.

Dektivering av signal om kullfilter:

Slå viften AV, og trykk samtidig inn

tast 1 og 4 i tre sekunder.

## Temperaturalarm

Viften er utstyrt med en temperatursensor som aktiverer motoren i hastighet 3 hvis temperaturen i kontrollpanelsonen blir for høy.

Alarmitilstanden indikeres ved at LED-lampene L1, L2, L3 blinker i rekkefølge.

Denne tilstanden opprettholdes helt til temperaturen faller under alarmterskelen.

Du kan avbryte denne modusen ved å trykke på tast 1 eller 2.

Sensoren sjekker omgivelsestemperaturen i kontrollpanelsonen hvert trettiende sekund.

# VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

**OBS!** Før det utføres noen form for vedlikehold, skal viften isoleres fra den elektriske strømforsyningen ved å slå den av ved kontakten og koble ut sikringen.

Hvis apparatet er tilkoblet med støpsel i et strømuttak, må støpselet trekkes ut av strømuttaket.

## Rengjøring

Viften skal rengjøres jevnlig (minst like ofte som du utfører vedlikehold på fettfilteret) både innvendig og utvendig. Rengjør med et myk klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel. Ikke bruk skurende rengjøringsprodukter. **IKKE BRUK ALKOHOL!**

**ADVARSEL:** Hvis du ikke følger de grunnleggende anbefalingene for rengjøring av viften og utskifting av filtrene, kan det føre til brann.

Derfor anbefaler vi at du følger disse instruksjonene.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader på motoren eller brannskader som oppstår på grunn av feil vedlikehold eller manglende overholdelse av sikkerhetsanbefalingene over.

## Panel

### Fig. 12

#### Demontering:

Trekk panelet bestemt ut, og løsne det fra alle tilkoblingspunkter.

#### Rengjøring:

Panelet må rengjøres like ofte som fettfiltrene. Bruk en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel.

Unngå bruk av produkter som inneholder skurende midler. **IKKE BRUK ALKOHOL!**

#### Montering:

Derfor skal panelet festes mellom pinnene på viftens overflate.

**OBS!** Kontroller alltid at panelet er forsvarlig festet.

## Fettfilter

### Fig. 10–13

#### Fettsamlere som fanger opp fettpartikler.

**Fettfilteret** må rengjøres én gang i måneden med et mildt rengjøringsmiddel. Du kan vaske det for hånd, eller i oppvaskmaskin på et kort program med lav temperatur.

Når det vaskes i oppvaskmaskin, kan fargen på fettfilteret falme. Det påvirker ikke filtreringsevnen. Trekk i fjærhåndtaket for å ta ut filteret.

# VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

**Kullfilter (bare for filterversjon)**

**Fig. 11**

**Kullfilteret absorberer ubehagelig lukt under matlaging.**

Kullfilteret mettes etter en tid, avhengig av hva slags mat som tilberedes og hvor ofte det rengjøres.

I alle tilfeller må patronen skiftes ut minst hver fjerde måned.

Kullfilteret kan IKKE vaskes eller regenereres.

## **Rundt kullfilter**

Sett på ett på hver side for å dekke begge fettristene på løpehjulet. Vri med utviseren.

Vri mot urviseren for å løsne.

## **Skifte lysene**

Viften er styrt med en lampesystem basert på LED-teknologi.

LED-lampene garanterer optimal belysning og varer i opptil 10 ganger lenger enn vanlige lyspærer. I tillegg er de strømbesparende med opptil 90 %.

Kontakt teknisk service for utskifting.



# INFORMASJON

## Tekniske data



Dette produktet oppfyller de europeiske direktivene 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC og 2011/65/

EU.

**Strømkilde:** 220–240 V, 50 Hz

Retten til tekniske og designmessige endringer er forbeholdt.

ENG

DE

NO

DA

SV

FI

PL

FR

NL

# ADVARSLER

Dette afsnit indeholder sikkerhedsanvisninger, der vil hjælpe i at undgå risiko for personskade eller skade på ejendom. Manglende overholdelse af disse anvisninger vil annullere garantien.

## 1.1 Generel sikkerhed

- Installation og reparation af produktet må kun udføres af autoriseret serviceagent. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af uautoriserede personer.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Under installationen, vedligeholdelsen, rengøringen og reparationen skal produktet altid frakobles elnettet.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af en kvalificeret person, certificeret af producenten, eftersalgsservice eller en tilsvarende kompetent person (helst en elektriker) eller af en person, der udpeges af importøren.
- Driftsspænding er 220–240 volt.
- Hvis produktet har fejl, bør det ikke bruges, før det er blevet repareret af en autoriseret serviceagent. Der er risiko for elektrisk stød!
- Undgå at føre strømkabler tæt på kogeplader. Kablerne smelter meget nemt og kan medføre brand.
- Tilslut aldrig emhætten, før installationen er færdig.
- For at opnå den bedste ydeevne skal ekstern leder ikke være længere end 4 meter. Den må ikke indeholde mere end 2 vinkelrette (90 °) vinkler, og dens diameter skal være min. Ø 120 mm.

# ADVARSLER

- Frakobl apparatet fra strømmen, før du udfører en indgriben i nogen indre dele af apparatet.
- Brug kun apparatet med en stikkontakt med jordforbindelse.
- Du kan bruge et rør med en diameter på 120 mm eller 150 mm på aftrækstilslutning af emhætten.
- Undlad at udføre forbindelser til aftræk, der er forbundet med brændeovne, udtrækskanaler eller aftræk med stigende flammer. Overhold de regler, der er fastsat af myndighederne på udledningen af udstødningsluften.
- Afstanden mellem bunden af emhætten og toppen af komfur/ovn må ikke være mindre end 65 cm for gas kogeplader og 55 cm for elektriske kogeplader.
- Brug ikke emhætten uden aluminiumfiltre og fjern ikke filtre, når emhætten er tændt. Berør aldrig emhættens lamper, efter at de har været tændt i en længere periode.
- Varme lamper kan forbrænde din hånd.
- Undgå store flammer under produktet. Ellers kan partikler på oliefilteret tændes og forårsage brand.
- Tænd for kogepladen efter at have placeret gryder på den. Ellers kan stigende varme deformerer nogle dele af produktet.
- Sluk kogepladen, før du tager gryder og pander af.
- Undgå brændbare materialer under emhætten.
- Olie kan antændes under stegning. Vær derfor forsigtig med tøj og gardiner.
- Lad aldrig komfuret være uden opsyn, når du steger fødevarer, da varm olie kan forårsage brand.
- Der er en risiko for brand, hvis emhætten ikke rengøres i de angivne perioder.
- Vær meget forsigtig og bær handsker, når du rengør emhætten.

# ADVARSLER

- Minimumsafstanden mellem den understøttende overflade til madlavningsudstyret på kogepladen og den laveste del af emhætten må ikke være mindre end 55 cm fra elektriske komfurer og 65 cm fra gaskomfurer eller blandede komfurer.
- Vi anbefaler at tænde for emhætten et par minutter, før du starter madlavning for at øge indsugningskraft. Således vil du have konstant og stabil sugeeffekt, når dampene opstår.
- Lad emhætten køre i 15 minutter, efter at du er færdig med madlavning for at fjerne madlugte og damp fra køkkenet.
- Når emhætten er i brug, især sammen med gaskomfuret, skal du sørge for, at omgivelser er ventileret og forsynet med ren luft.
- Husk ikke at slutte apparatet til aftræk, der bruges af ikke-elektriske enheder. (f.eks.: varme-aftræk).
- Samtidig og problemfri drift af emhætten og en anden enhed, der kræver luft, er kun mulig, når et lavt tryk på 4 Pa (0,04 mbar) er nået, og reabsorption af gassen undgås på den måde. Dette kan kun opnås ved hjælp af luft, der kommer ind fra udækkede åbninger (døre, vinduer, ventilationsåbninger eller andre tekniske foranstaltninger). Vær særlig opmærksom på at give tilstrækkelig luft. Et aftræk, der giver luft indtrængen / udgang, er ikke tilstrækkeligt til dette formål.
- Emballagen er farlig for børn. Hold emballagen på et sikkert sted og uden for børns rækkevidde.
- Elektriske produkter er farlige for børn. Hold børn på afstand fra produktet. Børn må ikke lege med apparatet.

# ADVARSLER

- Dette apparat kan bruges af børn, der er i en alder af 8 år eller derover, og af mennesker, der har begrænset fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller som ikke har viden og erfaring, så længe de er under opsyn med hensyn til sikker brug af produktet eller de instrueres i overensstemmelse hermed, og forstår risiciene ved at bruge produktet. Børn må ikke lege med apparatet.
- **FORSIGTIG:** Tilgængelige dele kan blive meget varme, når de bruges med et madlavningsapparat.
- Apparatet er beregnet til hjemmebrug. Det er ikke egnet til kommerciel brug og må ikke anvendes til andet end det tilsigtede brug.
- Producenten er ikke ansvarlig for nogen skade, der er forårsaget af forkert brug eller håndtering.
- Levetid på dit apparat er 10 år. Dette er den nødvendige periode for levering af reservedele til korrekt funktion af produktet.

- **ADVARSEL:** Manglende fastsættelse af skruerne i overensstemmelse med instruktionerne i manualen kan føre til elektrisk stød.

## 1.3 Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affaldsprodukter



Dette produkt overholder EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Dette produkt bærer et selektivt sorteringssymbol for skrot af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Dette produkt er fremstillet af dele og materialer af høj kvalitet, som kan genbruges og er velegnede til recirkulering. Produktet må ikke bortskaffes med normalt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid. Tag det til opsamlingsstedet for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Henvend dig til de lokale myndigheder for at høre om disse opsamlingssteder.

## Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, overholder EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Produktet indeholder ikke skadelige og forbudte materiale angivet i direktivet.

## 1.4 Emballage



Produktets emballage er fremstillet af genbrugsmaterialer i overensstemmelse med vores nationale lovgivning. Smid ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Tag den til indsamlingssted for emballage, som er udepeget af lokale myndigheder.

# INSTALLATION AF APPARATET

Minimumsafstanden mellem den understøttende overflade til madlavningsudstyret på kogepladen og den laveste del af emhætten må ikke være mindre end 50 cm fra elektriske komfurer og 65 cm fra gaskomfurer eller blandede komfurer.

Hvis installationsvejledningen for gaskomfuret angiver en større afstand, skal denne overholdes.

## Elektrisk tilslutning

Strømforsyningen skal stemme overens med den værdi, der er angivet på pladen inde i emhætten. Hvis emhætten leveres med et stik, skal den sluttes til en stikkontakt i overensstemmelse med gældende og placeres i et område, der er lettilgængeligt efter installationen. Hvis den ikke har et stik monteret (direkte forbindelse til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et tilgængeligt område, skal der efter installationen anvendes en topolet omskifter i overensstemmelse med standarderne, så det sikres, at elnettet er helt frakoblet i henhold til de betingelser, der har relation til overspændingskategori III, og i overensstemmelse med installationsvejledningen.

**Advarsel:** Før emhættens kredsløb igen sluttes til elnettet og kontrolleres for korrekt og effektiv funktion, skal det altid kontrolleres, at netledningen er samlet korrekt.

**Advarsel:** Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af en kvalificeret person, certificeret af producenten, eftersalgsservice eller en tilsvarende kompetent person (helst en elektriker) eller af en person, der udpeges af importøren.

## Montering

### Før du starter:

- Kontroller, at det købte produkt har størrelse, der passer til monteringsområdet.
- Fjern filteret eller filtrene af aktivt kul (\*), hvis leveret (se også det relevante afsnit). Disse filtre skal kun monteres, hvis du vil bruge emhætten i filtrerende udgave.
- Kontroller (af transporthensyn), at der ikke er andre medfølgende materialer inde i emhætten (f.eks. skruer (\*), garantibeviser (\*) osv.), og fjern og behold dem.
- Hvis det er muligt, skal du afmontere og fjerne det fritstående komfur eller indbygningskomfuret fra kabinetåbningen, så det er nemmere at få adgang til væggen/loftet. Ellers kan du lægge et kraftigt, beskyttende dække over bordpladen, kogepladen eller komfuret for at beskytte mod skader og snavs. Vælg en plan overflade til samling af enheden. Dæk overfladen med et beskyttende dække, og placer alle dele af emhætten på den.

# INSTALLATION AF APPARATET

- Kontroller desuden, om der findes en stikkontakt i nærheden af området, hvor emhætten skal installeres (i det område, der også er tilgængeligt, når emhætten er monteret), og det er muligt at tilslutte en aftræksenhed udenpå (kun i udgaven med sugefunktion).
- Udfør alt det nødvendige håndværksarbejde (f.eks. 19 montering af elektrisk stikkontakt og/eller et hul, hvor udsugningsrøret kan passeret).

Hvis der er paneler og/eller vægge og/eller tilstødende vægelementer, skal du kontrollere, at der er tilstrækkelig plads til at installere emhætten, og at der er nem adgang til kontrolpanelet.

**Hvis du vil fjerne emhætten fra vægelementet**, skal du udføre monteringstrinnene i omvendt rækkefølge.

**Forsigtig:** Brug egnede, snitbeskyttende handsker.

Begynd at tage emhætten af den dobbeltklæbende tape, der holder den fast på bunden af vægelementet (se også fig. 4)

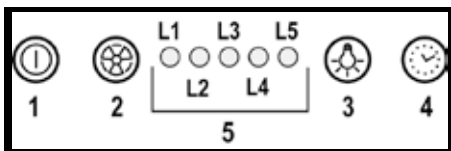
Du skal derfor bruge en kniv, der kan føres ind mellem emhættens metalplade og bunden af vægelementet i højre og venstre side. Fig. A

# BETJENING AF APPARATET

## Betjening

Brug høj sugekraft, hvis der er meget damp i køkkenet. Det anbefales, at emhættens sugeenhed åbnes 5 minutter før påbegyndelsen af madlavning og kører i 15 minutter efter endt tilberedning.

## Styring med niveauer



### 1 TIL/FRA motor

Når du trykker på knappen, starter emhætten på hastighed 1. Når du trykker på knappen under funktion, slås emhætten FRA.

### 2 Hastighedsøgning

Når du trykker på knappen, skifter emhætten fra slukket tilstand til hastighed 1.

Når du trykker på knappen (og emhætten er slået TIL), øges motorens hastighed fra hastighed 1 til intensiv.

Hver hastighed har en tilsvarende LED-lampe, der tændes.

LED for Hastighed 1 **L1**

LED for hastighed 2 **L2**

LED for hastighed 3 **L3**

LED for intensiv hastighed **L4** (blinker)

Den intensive hastighed har en timer. Standardtiden er 5 minutter, hvorefter emhætten automatisk

skifter til hastighed 2.

Hvis du vil deaktivere funktionen, før denne tid er gået, skal du trykke på tast 2, emhætten skifter til hastighed 1, eller tryk på tast 1, og emhætten slukker.

### 3 TIL/FRA lamper

### 4 Hastighedstiming

### 5 Indikator for funktionstilstand

#### Hastighedstiming

Timing af hastigheden aktiveres ved tryk på tast 4. Når tiden er gået, slukker emhætten.

Timingen har følgende underopdelinger:

Hastighed 1 - 20 minutter (LED L1 blinker)

Hastighed 2 - 15 minutter (LED L2 blinker)

Hastighed 3 - 10 minutter (LED L3 blinker)

Intensiv hastighed - 5 minutter (LED L4 blinker)

Hvis der trykkes på tast 1 under timet funktion, slukker emhætten. Hvis du trykker på tast 2 eller tast 4, vender emhætten tilbage til den angivne hastighed.

#### Signal for fedtfilter

Efter 40 timers drift tændes LED L5.

Når dette signal vises, skal det monterede fedtfilter vaskes.

Vil du nulstille signalet, skal du hol-



# BETJENING AF APPARATET

de tast 1 nede i 3 sekunder.

## Signal for kulfilter

Efter 160 timers drift begynder LED L5 at blinke.

Når dette signal vises, skal det monterede kulfilter skiftes.

Vil du nulstille signalet, skal du holde tast 1 nede i 3 sekunder.

Hvis der vises signal for begge filtre samtidigt, viser L5 alarmerne ved skiftevis at være tændt i 3 sekunder og blinke 3 gange.

Nulstilling foretages ved at udføre ovennævnte procedure to gange.

Første gang nulstilles signalet for fedtfilteret, og anden gang nulstilles kulfilteret i standardtilstand, så det ikke er aktivt.

Hvis emhætten bruges i filterudgave, skal signalet for kulfilter aktiveres.

## Aktivering af signal for kulfilter:

Slå emhætten FRA, og hold tast 1 og tast 4 nede samtidigt i 3 sekunder.

LED L1 og L2 blinker i 5 sekunder.

Deaktivering af signal for kulfilter:

Slå emhætten FRA, og hold tast 1 og tast 4 nede samtidigt i 3 sekunder.

## Temperaturalarm

Emhætten er forsynet med en temperaturføler, der aktiverer motoren på hastighed 3, hvis temperaturen i kontrolpanelområdet bliver for høj.

Alarmitilstanden aktiveres, og efterfølgende blinker LED L1, L2 og L3.

Denne tilstand varer ved, indtil temperaturen falder til under alarmgrænsen.

Du kan deaktivere denne tilstand ved at trykke på tast 1 eller 2.

Hver 30. sekunder kontrollerer føleren omgivelsestemperaturen i kontrolpanelområdet.

ENG

DE

NO

DA

SV

FI

PL

FR

NL

# VEDLIGEHOJDELSE OG RENGØRING

**OBS:** Før du udfører vedligeholdelse, skal du isolere emhætten fra elforsyningen ved at slukke på kontakten og fjerne sikringen.

Hvis apparatet er sluttet til strøm via et stik i stikkontakten, skal stikket tages ud af stikkontakten.

## Rengøring

Emhætten bør rengøres regelmæssigt (mindst med samme frekvens, som du udfører vedligeholdelse af fedtfiltere) indvendigt og udvendigt. Rengør den med en klud, der er fugtet med et neutralt fugtigt rengøringsmiddel. Undlad at bruge slibende rengøringsmidler. **BRUG IKKE ALKOHOL!**

**ADVARSEL:** Manglende overholdelse af de grundlæggende rengøringsanbefalinger for emhætten og manglende udskiftning af filtre kan medføre risiko for brand.

Vi anbefaler derfor, at du følger disse instruktioner.

Producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader på motoren eller brandskader, der opstår i forbindelse med forkert vedligeholdelse eller manglende overholdelse af de ovennævnte sikkerhedsanbefalinger.

## Panel

### Fig. 12

#### Afmontering:

Træk panelet ud med et fast ryk, og fjern det fra alle kontaktpunkterne.

#### Rengøring:

Panelet skal rengøres lige så ofte som fedtfilterene og ved brug af en klud, der er vædet i neutralt rengøringsmiddel.

Undgå at bruge produkter, der indeholder slibemiddel. **BRUG IKKE ALKOHOL!**

#### Montering:

Panelet skal fastgøres mellem benene, der er placeret til formålet på emhættens overflade.

**OBS:** Kontroller altid, at panelet sidder godt fast.

## Fedtfilter

### Fig. 10-13

**Fanger fedtpartikler fra madlavningen.**

**Fedtfilteret** skal rengøres én gang om måneden med neutralt rengøringsmiddel, enten i hånden eller i opvaskemaskine, der skal indstilles til lav temperatur og kort vaskeprogram.

Når fedtfilteret vaskes i opvaskemaskine, kan dets farve ændres en smule, men det påvirker ikke filterkapaciteten. Fjern fedtfilteret ved at trække i fjederhåndtaget.

# VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

**Kulfilter (kun udgaven med filter)**

**Fig. 11**

**Det absorberer ubehagelige lugte fra madlavningen.**

Kulfilteret kan blive mættet efter kortere eller længere tid, afhængigt af madlavningstypen og, hvor ofte fedtfilteret bliver rengjort.

I alle tilfælde er det nødvendigt at udskifte elementet mindst hver fjerde måned.

Kulfilteret må IKKE vaskes eller genbruges.

## **Rundt kulfilter**

Anvend et på hver side så begge motorbladets afdækningsgitre er dækket, og drej det med uret.

Drej det mod uret for at skille det ad.

## **Udskiftning af pærer**

Emhætten har et belysningsystem, der er baseret på LED-teknologi.

LED-lamperne garanterer optimal belysning, har op til 10 gange længere holdbarhedstid som traditionelle pærer og kan spare 90 % af elforbruget.

Kontakt teknisk service, hvis de skal udskiftes.

# INFORMATION

## Tekniske data



Dette produkt opfylder kravene i de europæiske direktiver 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

**Strømkilde:** 220 - 240 V, 50 Hz

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.

Værdier angivet i produktmærkat eller i dokumentationen vedlagt produktet er målt i laboratorium i overensstemmelse med relevante standarder. Sådanne værdier kan variere afhængigt af brugen af apparatet og de omgivende betingelser.

# SÄKERHETSVARNINGAR

Det här avsnittet innehåller säkerhetsinstruktioner som hjälper dig att undvika skador på person och egendom. Om du inte följer dessa instruktioner kommer det att göra garantin ogiltig.

## 1.1 Allmän säkerhet

- Låt alltid installation och reparation utföras av den auktoriserade serviceteknikern. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppkommit från arbete som utförts av icke auktoriserade personer.
- Enheten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktion, eller med brist på erfarenhet och kunskaper. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- Produkten måste kopplas ur från strömkällan under installation, underhåll, rengöring och reparation.
- Om strömkabeln skadas måste den bytas av tillverkaren, service eller liknande kompetent, kvalificerad person (företrädesvis en elektriker) eller av en person som definieras av importörsfirman.
- Driftspänningen är 220 - 240 volt.
- Om produkten är behäftad med fel får den inte användas om den inte repareras av det behöriga serviceombudet. Du kan få en elektrisk stöt!
- Dra inte strömkabeln nära hållar. Annars kan strömkabeln orsaka brand, eftersom den lätt smälter ner.
- Koppla aldrig in fläkten innan installationen är slutförd.
- För att få bästa prestanda, får strömkabeln inte vara längre än 4 m. Den får inte innehålla mer än 2 vinkelräta (90 °) vinklar och dess diameter skall vara min. Ø120 mm.

# SÄKERHETSVARNINGAR

- Koppla ur apparaten innan något ingripande till de inre delarna av apparaten.
- Använd bara apparaten i ett jordat uttag.
- Du kan använda ett rör med en diameter på 120 mm eller 150 mm på fläktens rökrörsanslutning.
- Gör inga anslutningar till rökkanaler i samband med spisar, avgasaxlar eller rökkanaler med stigande lågor. Följ de regler som fastställts av myndigheter gällande utsläpp av frånluft.
- Höjden mellan den nedre ytan på fläkten och ugnens ovansida får inte understiga 65 cm för gashällar och 55 cm för elhällar.
- Använd inte fläkten utan aluminiumfilter och ta inte bort filtren när den används.
- Rör aldrig vid fläktens lampor efter att den använts en längre tid. Heta lampor kan bränna dina händer.
- Undvik stora lågor under produkten. Annars kan partiklar i oljefiltret flamma upp och orsaka brand.
- Slå på plattorna efter att du ställt kastruller eller pannor på dem. Annars kan den stigande temperaturen göra att vissa av produktens delar blir deformerade.
- Stäng av plattorna innan du tar bort kastruller eller pannor.
- Undvik antändbara material under fläkten.
- Olja kan användas när du steker mat. Var därför försiktig med textilier och gardiner.
- Lämna aldrig spisen obevakad när du steker mat, eftersom olja kan flamma upp och användas.
- Det finns risk för brand om din fläkt inte rengörs i de angivna perioderna.
- Var ytterst försiktig och använd handskar vid rengöring av fläkten.

# SÄKERHETSVARNINGAR

- Minsta avstånd mellan den bärande ytan för tillagningsutrustningen på hällen och lägsta delen i flätkåpan får inte understiga 55 cm för elspisar och 65 cm för gas- eller blandhällar.
- Vi råder dig att använda apparaten några minuter innan du börjar laga mat för att öka sugeffekten. Du bör därför ha en kontinuerlig och stabil sugeffekt när ångorna uppstår.
- Driv din fläkt i 15 minuter till efter att du slutat laga eller steka mat för att få bort matosen i köket.
- När fläkten används, särskilt tillsammans med gasspisar, bör du se till att omgivningen ventileras med ren luft.
- Var uppmärksam på att inte ansluta apparaten till rökkanaler som används av icke-elektriska apparater. (t.ex.: Värmarens rökkanal).
- Samtidig och smidig drift av fläkten och en annan enhet som kräver luft är endast möjlig när ett lägre tryck på 4 Pa (0,04 mbar) uppnås och reabsorption av gasen undviks med detta. Detta kan endast uppnås med hjälp av luft som kommer in från öppningar utan lock (dörr, fönster, ventilationsöppningar eller andra tekniska mätningar). Var ytterst noggrann att tillhandahålla tillräckligt med luft. En rökkanal som ger luften inträde/utträde är inte tillräckligt för den här åtgärden.
- Emballaget är farligt för barn. Förvara emballaget på en säker plats utom räckhåll för barn.
- Elektriska produkter är farliga för barn. Håll barn borta från produkten. Låt inte barn leka med enheten.

# SÄKERHETSVARNINGAR

- Den här utrustningen kan användas av barn över 8 år och av personer som har begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar kunskaper och erfarenhet, under förutsättning att de övervakas avseende säker produktanvändning eller att de fått tillräckliga instruktioner eller förståelse kring riskerna med att använda produkten. Barn får inte leka med apparaten.

- **VAR FÖRSIKTIG:** Tillgängliga delar kan bli varma när de används med en matlagingsanordning.

- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk. Den är inte lämplig för kommersiellt bruk och får inte användas utom vid den avsedda användningen.

- Tillverkaren ansvarar inte för någon skada som orsakas av felaktig användning eller felhantering.

- Servicetiden för produkten är 10 år. Detta är den tid som krävs för tillgång på reservdelar till fungerande produkt.

- **VARNING:** Om inte skruvarna skruvas i i enlighet med instruktionerna som ges i handboken kan det leda till elsäkerhetsrisker.

## 1.3 Efterlevnad av WEEE-direktivet och kassering av den förbrukade produkten



Den här produkten uppfyller kraven enligt EU:s WEEE-direktiv (2012/19/EU). Den här produkten bär en klassificeringssymbol för elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE).

Den här produkten har tillverkats av högkvalitativa delar och material som kan återanvändas och återvinnas. Släng den därför inte bort med vanligt hushållsavfall i slutet av dess livslängd. Ta den till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta dina lokala myndigheter för information om dessa insamlingscenter.

## Efterlevnad av RoHS-direktiv:

Produkten du har köpt uppfyller kraven för EU:s RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inte skadliga och förbjudna material som specificerats i direktivet.

## 1.4 Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med den nationella lagstiftningen. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.



# INSTALLATION AV ENHETEN

Minsta avstånd mellan den bärande ytan för tillagningsutrustningen på hällen och lägsta delen i fläktkåpan får inte understiga 50 cm för elspisar och 65 cm för gas- eller blandhällar.

Om installationsanvisningarna för gashäll anger ett större avstånd skall detta respekteras.

## Elanslutning

Nätspänningen måste motsvara den spänning som anges på märkplåten som finns inne i fläkten. Om den är försedd med en plugg, anslut fläktkåpan till ett eluttag enligt gällande bestämmelser med hjälp av en kontakt och placera den i ett tillgängligt område. Om den inte är försedd med en plugg (direkt nätanslutning) eller om kontakten inte ligger i ett lättillgängligt område, tillämpa efter installationen en tvåpolig brytare i enlighet med normer som garanterar fullständig fränkoppling av elnätet enligt villkoren för överspänning kategori III, i enlighet med installationsanvisningarna.

**WARNING:** Innan återanslutning av fläktens krets till elnätet och kontroll av effektiv funktion, se alltid till att kontrollera att nätkabeln är korrekt monterad.

**WARNING:** Om strömkabeln skadas måste den bytas av tillverkaren, service eller liknande kompetent, kvalificerad person (företrädesvis en elektriker) eller av en person som definieras av importörsfirman.

## Montering

### Innan du börjar:

- Kontrollera att produkten du köpt har lämplig storlek för monteringsområdet.
- Ta bort kol(\*)filtret om det tillhandahålls (se även relativ paragraf). Denna / dessa ska monteras endast om du vill använda fläkten i filtreringsversionen.
- Kontrollera (av transportskäl) att det inte finns något annat medföljande material inuti fläkten (t ex paket med skruvar (\*), garantier (\*), etc.), för att ta bort dem och behålla dem.
- Om möjligt, koppla ur och flytta fristående eller inskjutningsmodell eller från skåpöppning för att ge enklare tillgång till bakre vägg / tak. Sätt annars ett tjockt, skyddande hölje över bänkskivan, spishällen eller området för att skydda mot skador och smuts. Välj en plan yta för montering av enheten. Täck ytan med ett skyddande hölje och placera alla fläktkåpedelar och hårdvara i det.
- Kontrollera dessutom om det nära fläktens installationsområde (i området tillgängligt även med monterad fläkt) finns ett eluttag som är tillgängligt och det är möjligt att ansluta en rökutloppsanordning till utsidan (endast sugversion).

# INSTALLATION AV ENHETEN

- Utföra alla mureriarbeten som krävs (t ex 19 Installation av ett eluttag och / eller ett hål för passage av utloppsröret).

När det gäller förekomsten av paneler och / eller väggar och / eller sidovägg enheter, kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme för att installera fläkten och att tillgång till kommandopanelen är enkel.

**För att ta bort fläkten från väggenheten**, genomför monteringsstegen i omvänd ordning.

**VAR FÖRSIKTIG:** Använd lämpliga skärresistenta handskar.

Börja ta loss fläkten från dubbelhäftande lim som håller den vidhäftad till botten av väggenheten (se även fig. 4)

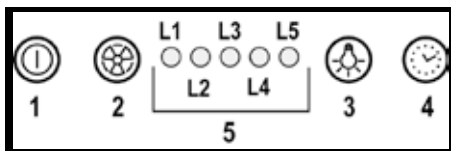
Använd då en kniv som kan träs mellan fläktens plåt och botten på väggenheten på höger och vänster sida. Fig. A

# ANVÄNDNING AV ENHETEN

## Användning

Använd hög sugeffekt om för mycket ånga bildas i köket. Det rekommenderas att ugnsläktens sugenhet öppnas 5 minuter innan matlagning och fortsätter fungera under matlagningen och i 15 minuter efter matlagning.

## Kontrollera med nivåer



### 1 PÅ/AV motor

Vid tryckning på knappen slås fläkten på i hastighet 1. Vid tryckning av knappen under drift slås fläkten AV.

### 2 Hastighetsökning

Vid tryckning på knappen går fläkten från AV-läge till hastighet 1.

Att trycka på knappen (fläkten i PÅ-läge) gör att motorhastigheten ökas från hastigheten 1 till intensiv.

Till varje hastighet korresponderar tändningen av motsvarande LED.

Hastighet 1 LED **L1**

Hastighet 2 LED **L2**

Hastighet 3 LED **L3**

Intensiv hastighet LED **L4** (blinkar)

Intensiv hastighet är med timer. Standardtimning är 5 minuter, i slutet av vilka fläkten positionerar sig till hastighet 2.

För att avaktivera funktionen innan tiden går ut tryck på knapp 2, för att fläkten positionerar sig på hastigheten 1, tryck på knappen och fläkten stängs av.

### 3 PÅ/AV ljus

### 4 Hastighetstiming

### 5 Funktionslägesindikator

### Hastighetstiming

Timingen för hastigheten aktiveras genom att trycka på knapp 4, när timingen upphör stängs fläkten av.

Timingen är indelad som följer:

Hastighet 1 - 20 minuter (LED L1 blinkar)

Hastighet 2 - 15 minuter (LED L2 blinkar)

Hastighet 3 - 10 minuter (LED L3 blinkar)

Intensiv hastighet - 5 minuter (LED L4 blinkar)

Under tidsfunktion genom att trycka på knapp 1 stängs fläkten av, och om du trycker på knapp 2 eller knapp 4 återvänder fläkten till den inställda hastigheten.

### Fettavskiljarsignal

Efter 40 driftstimmar slås LED L5 på.

När en sådan signal visas måste den installerade fettavskiljaren rengjord.

För att återställa signalen, håll ner knapp 1 i 3 sekunder.

# ANVÄNDNING AV ENHETEN

## Kolfiltersignal

Efter 160 driftstimmar blinkar LED L5.

När en sådan signal visas måste det installerade kolfiltret bytas ut.

För att återställa signalen, håll ner knappen 1 i 3 sekunder.

Om båda filtren signalerar samtidigt, kommer LED L5 indikera larmen växelvis under 3 sekunder och därefter blinka 3 gånger.

Återställningen sker genom utförande av det ovan beskrivna förfarandet 2 gånger.

Första gången återställer fettavskiljarsignalen, den andra återställer. I standardläget är kolfiltersignalen inte aktiv.

Vid användning av fläkten i filterversion är det nödvändigt att aktivera kolfiltersignalen.

### **Aktivering av kolfiltersignal:**

Placera fläkten i AV-läge och håll samtidigt ner knapparna 1 och 4 i 3 sekunder.

LED L1 och L2 kommer blinka i 5 sekunder.

Avaktivering av kolfiltersignal:

Placera fläkten i AV-läge och håll samtidigt ner knapparna 1 och 4 i 3 sekunder.

## Temperaturlarm

Fläkten är försedd med en temperatursensor som aktiverar motorn till hastighet 3 i det fall att temperaturen i kontrollpanelzonen blir alltför förhöjd.

Larmtillståndet indikeras med den sekventiella blinkningen av LED L1, L2, L3.

Detta tillstånd kvarstår tills temperaturen sjunker under larmtröskeln.

Du kan gå ur detta läge genom att trycka på knappen 1 eller 2.

Var 30:e sekund kontrollerar sensorn den omgivande temperaturen hos styrpanelzonen.

# UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

**OBS!** Innan du utför någon form av underhåll, isolera fläkten från elförsörjningen genom att stänga av kontakten och ta bort kontaktsäkringen.

Eller om apparaten har anslutits via en stickpropp och uttag, så måste kontakten tas bort från uttaget.

## Rengöring

Fläkten bör rengöras regelbundet (med minst samma frekvens som för underhåll av fettfiltren) internt och externt. Rengör med hjälp av fuktig trasa med neutralt diskmedel. Använd inte några material med slipeffekt. **ANVÄND INTE ALKOHOL!**

**VARNING:** Underlåtenhet att genomföra grundläggande rengöringsrekommendationer för fläkten och filterbyte kan orsaka brand.

Därför rekommenderar vi att följande instruktioner följs.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador på motorn eller brandskador kopplade till olämpligt underhåll eller underlåtenhet att följa ovanstående säkerhetsrekommendationer.

## Panel

### Fig. 12

#### Demontering:

Dra panelen ut bestämt och ta bort

den från alla anslutningspunkter.

## Rengöring

Panelen ska rengöras med samma frekvens som fettfiltren, med en trasa indränkt i neutrala flytande tvättmedel.

Undvik att använda produkter som innehåller slipmedel. **ANVÄND INTE ALKOHOL!**

## Montering:

Panelen bör fixera mellan stiften som placerats för detta ändamål på ytan av fläkten.

**Obs!** Kontrollera alltid att panelen är fäst på sin plats väl.

## Fettfilter

### Fig. 10-13

#### Fångar fettpartiklar vid matlagning

**Fettfiltret** måste rengöras en gång i månaden med hjälp av icke aggressiva rengöringsmedel, antingen för hand eller i diskmaskin, som måste ställas in på en låg temperatur och en kort cykel.

Vid tvätt i diskmaskin kan fettfiltret missfärgas något, men detta påverkar inte dess filtreringskapacitet. För att ta bort fettavskiljare, dra i fjäderfrigöringshandtaget.

# UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

## **Kolfilter (endast modeller med filter)**

### **Fig. 11**

#### **Den absorberar obehagliga lukter orsakade av matlagning.**

Mättnaden av kolfiltret sker efter mer eller mindre långvarig användning, beroende på typ av matlagning och regelbundenheten i rengöringen av fettfiltret.

Oavsett är det nödvändigt att byta ut patronen minst var fjärde månad.

Kolfiltret kan INTE tvättas och återanvändas.

## **Cirkulärt kolfilter**

Applicera en på vardera sidan som täckning för båda skärmgallren för motorns impeller, vrid sedan medsols.

För demontering, vrid moturs.

## **Byta lamporna**

Fläkten är utrustad med ett ljussystem baserat på LED-teknologi.

LED garanterar optimal belysning, en löptid upp till 10 gånger så länge som traditionella lampor och möjligt att spara 90 % av elektrisk energi.

För utbyten, kontakta teknisk service.

# INFORMATION

## Tekniska data



Den här produkten följer de europeiska direktiven 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC och 2011/65/

EU.

**Strömkälla:** 220 - 240 V, 50 Hz

Rättigheter att göra tekniska och konstruktionsändringar är reserverade.

ENG

DE

NO

DA

SV

FI

PL

FR

NL

# TURVALLISUUSVAROITUKSET

Tämä osio sisältää turvallisuusohjeita, jotka auttavat suojaamaan henkilö- tai omaisuusvahingoilta. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun.

## 1.1 Yleinen turvallisuus

- Anna aina valtuutetun huoltoliikkeen suorittaa asennus- ja korjaustyöt. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat valtuuttamattomien henkilöiden tekemistä asennuksista.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa laitteen oikeasta käyttötavasta. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteen kanssa.
- Irrota laite aina verkkovirrasta asennuksen, kunnossapidon, puhdistuksen ja korjausten ajaksi.
- Jos laitteen sähköjohto on vaurioitunut, se tulee vaihtaa valtuutetun asentajan, jälleenmyyjän, huoltoliikkeen tai vastaavan (mieluiten sähköasentajan) tai maahantuojan nimeämän tahon toimesta.
- Laitteen käyttöjännite on 220 - 240 V.
- Jos laitteessa on vika, sitä ei tule käyttää ennen valtuutetun huoltoliikkeen suorittamaa huoltoa. Sähköiskun vaara!
- Älä aseta virtajohtoa lämpölevyjen päälle. Virtajohtoon sulaminen saattaa aiheuttaa tulipalon.
- Älä koskaan kytke kupua sähköverkkoon, ennen kuin asennus on valmis.
- Parhaan suorituskyvyn saavuttamista varten, laitteen ulkoinen johdin ei saa olla 4 metriä pidempi. Se ei saa sisältää useampaa kuin 2 kohtisuoraa (90°) kulmaa ja sen halkaisija tulee olla vähintään  $\varnothing 120$  mm.



# TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Irrota laite verkkovirrasta, ennen kuin kosket laitteen sisäisiin osiin.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Voit käyttää putkea, jonka halkaisija on 120 mm tai 150 mm liesikuvun hormiliitoksessa.
- Älä tee liitännöitä hormeihin, jotka on liitetty liesiin, poistoilma-aukkoihin, tai hormeihin joissa on ylösnousevia palavia liekkejä. Noudata viranomaisen määräämiä poistoilman ulosviennissä.
- Liesikuvun alapinnan ja uunin/liehen yläpinnan välisen etäisyyden tulee olla vähintään 65 cm kaasuliesillä, ja 55 cm sähköliesillä.
- Älä käytä liesikupua ilman alumiinisuolettimia, äläkä irrota suolettimia liesikuvun ollessa käytössä.
- Älä kosketa liesikuvun valaisimiin, kun ne ovat olleet käytössä pitkään. Kuumat valaisimet saattavat aiheuttaa palovammoja käsiin.
- Vältä suuria liekkejä laitteen alapuolella. Muutoin öljysuolettimen hiukkaset saattavat syttyä ja aiheuttaa tulipalon.
- Kytke keittoalueet päälle, kun olet asettanut liedelle kattiloita tai patoja. Muutoin kohoava lämpö voi aiheuttaa laitteen osien sulamisen.
- Sammuta keittoalueet ennen kuin otat kattilat tai padat pois liedeltä.
- Vältä syttyviä materiaaleja liesikuvun alla.
- Öljy saattaa syttyä ruokia uppopaistettaessa. Ole siksi varovainen vaatteiden ja verhojen suhteen.
- Älä jätä keittotasoa ilman valvontaa, kun uppopaistat ruokia: muuten kiehuva öljy voi aiheuttaa tulipalon.
- Jos liesikupua ei puhdisteta määrätyn väliajoin se saattaa aiheuttaa tulipalovaaran.
- Ole erittäin varovainen ja käytä suojakäsineitä puhdistatessasi liesikupua.

# TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Minimietäisyys liedен keittoastioiden tukipinnan ja liesituulettimen alimman osan välillä tulee olla vähintään 55 cm sähköliesillä, ja 65 cm kaasuliesillä sekä monitoimiliesillä.
- Suosittelemme käyttämään laitetta muutama minuutin ajan ennen ruoanlaiton aloittamista, jotta sen imuteho kasvaisi. Tällöin käytettävissä on jatkuva ja vakaa imuteho, kaasujen muodostuessa.
- Pidä liesikupua käynnissä 15 minuuttia ruoanlaiton tai paistamisen lopettamisen jälkeen, jotta ruoanlaitosta syntyneet hajut ja kaasut saadaan poistettua keittiöstä.
- Liesikuvun ollessa käytössä, erityisesti kaasuliesien kanssa, varmista sen ympäristön riittävä ilmanvaihto.
- Varo kytkemästä laitetta hormoneihin, jotka ovat muiden kuin sähkölaitteiden käytössä. (esim. lämmityshormi).
- Liesikuvun ja toisen ilmaa tarvitsevan laitteen samanaikainen ja moitteeton toiminta on mahdollista vain saavutettaessa 4 Pa (0,04 mbar) alhainen paine, jolloin kaasun takaisinvirtaus estetään. Tämä voidaan saavuttaa vain siten että ilmaa pääsee tilaan peittämättömistä aukoista (ovesta, ikkunasta, tuuletusaukoista tai muilla teknisillä tavoilla). Kiinnitä erittäin suurta huomiota riittävään ilmavirtaukseen. Hormi, jossa on sisään-/ulostuloaukko, ei ole riittävä tähän tarkoitukseen.
- Pakkausmateriaalit ovat vaaraksi lapsille. Säilytä pakkausmateriaalit turvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Sähkölaitteet ovat vaaraksi lapsille. Pidä lapset poissa laitteen ulottuvilta. Älä anna lasten leikkiä laitteen kanssa.

# TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt joiden fyysinen, motorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole aikaisempaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeistusta laitteen turvallisesta käyttötavasta ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteen kanssa.
- **VAROITUS:** Laitteen pinnat voivat kuumentua käytön aikana, keittolaitetta käytettäessä.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöä varten. Se ei sovellu kaupallisiin käyttötarkoituksiin eikä sitä tule käyttää muuhun kuin edellä mainittuun käyttötarkoitukseen.
- Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käyttötavasta tai käsittelystä.
- Laitteen käyttöikä on 10 vuotta. Tänä aikana laitteeseen on saatavilla varaosia joilla varmistetaan tuotteen moitteeton toimivuus.
- **VAROITUS:** Jos ruuveja ei kiinnitetä oppaassa olevien ohjeiden mukaisesti tämä voi johtaa sähkövikoihin.

# TURVALLISUUSVAROITUKSET

## 1.3 WEEE-direktiivin noudattaminen ja laitteen hävittäminen



Tämä tuote täyttää EU:n WEEE-direktiivissä (2012/19 /EU) asetetut vaatimukset. Tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) kierrätysymboli.

Tämä tuote on valmistettu korkealaatuisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätykseen. Älä siksi hävitä tuotetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päättyessä. Vie se sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätyspisteeseen. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi selville lähimmän kierrätyspisteen sijainti.

## RoHS-direktiivin noudattaminen:

Tämä tuote täyttää EU:n RoHS-direktiivissä (2011/65/EU) asetetut vaatimukset. Se ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

## 1.4 Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

# LAITTEEN ASENTAMINEN

Minimietäisyys lieden keittoastoiden tukipinnan ja liesituulettimen alimman osan välillä tulee olla vähintään 50 cm sähköliesillä, ja 65 cm kaasuliesillä sekä monitoimiliesillä.

Jos kaasulieden asennusohjeissa mainittu etäisyys on suurempi, tätä on noudatettava.

## Sähköliitännät

Sähköverkon verkkojännitteen on vastattava kuvun sisällä olevassa tyyppikilvessä annettuja arvoja. Jos liesikupu on varustettu pistokkeella, liitä pistoke voimassa olevien määräysten mukaiseen pistorasiaan, ja sijoita se helppopääsyiseen tilaan asennuksen jälkeen. Jos liesikupua ei ole varustettu pistokkeella (suora sähköliitäntä) tai jos pistoke ei sijaitse helppopääsyisessä tilassa asennuksen jälkeen, kytkä laite standardien mukaiseen kaksinapaiseen kytkimeen jonka avulla varmistat laitteen täydellisen poiskytkemisen sähköverkosta suojausluokan III mukaisesti, asennusohjeiden mukaisesti.

**Varoitus:** Ennen kuvun liittämistä sähköverkkoon ja sen päällekytkemistä, tarkista aina että verkkojohto on oikein liitetty.

**Varoitus:** Jos laitteen sähköjohto on vaurioitunut, se tulee vaihtaa valtuutetun asentajan, jälleenmyyjän, huoltoliikkeen tai vastaavan (miehitettyn sähköasentajan) tai maahan- tuojan nimeämän tahon toimesta.

## Asennus

### Ennen kuin aloitat:

- Tarkista että laitteen mitat sopivat kiinnitysalueeseen.
- Irrota aktiivihiiisuodatin (\*), jos sellaista on (katso myös siihen liittyvä osio). Tämä/nämä tulee kiinnittää kupuun vain jos haluat käyttää aktiivihiiisuodattimella varustettua kupua.
- Tarkista ettei kuvun sisälle ole jäänyt sen mukana (kuljetussyistä) toimitettavia lisävarusteita (esim. ruuvipakkauksia (\*), takuutodistuksia (\*), jne.), ottamalla ne talteen.
- Jos mahdollista, irrota ja siirrä vapaasti seisova tai sisään työnnettävä liesituuletin kaapiston aukosta päästäksesi helpommin käsiksi takaseinään/kattoon. Muussa tapauksessa aseta paksu suojapeite työtason, keittotason tai tilan päälle suojataksesi sitä vaurioilta ja roskilta. Valitse laitteen asentamiseen tasainen alusta. Peitä alusta suojapeitteellä ja aseta kaikki liesikuvun ulkonevat osat ja välineet sen päälle.
- Tarkista lisäksi onko kuvun kiinnitysalueen lähellä saatavilla olevaa (ja kiinnityksen jälkeen helppopääsyisessä paikassa sijaitsevaa) pistorasiaa ja onko sen ulkopuolelle mahdollista liittää poistoilma-laite (vain imulaitteella varustetut mallit).

# LAITTEEN ASENTAMINEN

- Suorita kaikki välttämättömät esiasennustyöt (esim. 19 pistorasian asentaminen ja/tai reiän tekeminen poistoletkua varten).

Paneelien ja/tai seinien ja/tai sivusuuntaisten seinäelementtien tapauksessa, tarkista että kuvu asentamiseen on riittävästi tilaa ja että ohjauspaneeli sijaitsee helpopääsyisessä paikassa.

**Irrottaaksesi kuvun seinäelementistä,** suorita kiinnitysvaiheet käänteisessä järjestyksessä.

**Varoitus:** Käytä asiaankuuluvia, viiltosuojattuja suojakäsineitä.

Aloita irrottamalla kupu kaksipuolisesta teipistä joka liittää sen seinäelementin pohjaan (katso myös kuva 4).

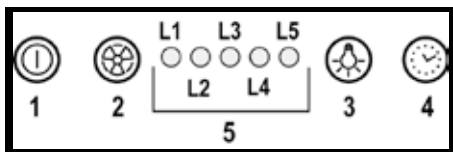
Tätä tarkoitusta varten, käytä mattoveistä joka voidaan sujauttaa kuvun peltilevyn sekä seinäelementin pohjan väliin vasemmalle ja oikealle puolelle. kuva A

# LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

## Käyttö

Käytä korkeaa imutehoa, jos keittiössä muodostuu runsaasti kaasuja. Suosittelemme että avaat uunin liesikuvun imulaitteen 5 minuuttia ennen ruoanlaiton alkamista, ja jätät sen päälle ruoanlaiton ajaksi ja 15 minuutiksi sen päättymisen jälkeen.

## Ohjaus tasoilla



## 1 PÄÄLLE/POIS moottori

Painamalla tätä painiketta kupu kytkeytyy päälle nopeudella 1. Painamalla tätä painiketta käytön aikana, kupu kytkeytyy POIS päältä.

## 2 Nopeuden lisääminen

Painamalla tätä painiketta kupu kytkeytyy tilasta POIS nopeudelle 1.

Painamalla tätä painiketta (kuvun ollessa PÄÄLLÄ) moottorin nopeus kasvaa nopeudesta 1 tehokkaaksi.

Nopeutta ilmaisevat ledit syttyvät palamaan asetuksen myötä.

Nopeus 1 LED **L1**

Nopeus 2 LED **L2**

Nopeus 3 LED **L3**

Tehotila LED **L4** (vilkkuva)

Tehotila on ajastettu. Oletusaika on 5', jonka jälkeen kupu kytkee itsensä nopeudelle 2.

Sammuttaaksesi toiminnon ennen ajan päättymistä paina näppäintä 2, jolloin kupu asettaa itsensä nopeudelle 1, painamalla näppäintä 1 kupu sammuu.

## 3 PÄÄLLE/POIS-merkkivalot

## 4 Nopeuden ajastaminen

## 5 Toimintatilan merkkivalo

## Nopeuden ajastaminen

Nopeuden ajastaminen kytketään päälle painamalla näppäintä 4, jolloin ajan päättyessä kupu sammuu.

Ajastus on jakautuu seuraaviin alaluokkiin:

Nopeus 1 - 20 minuuttia (LED L1 vilkkuu)

Nopeus 2 - 15 minuuttia (LED L2 vilkkuu)

Nopeus 3 - 10 minuuttia (LED L3 vilkkuu)

Tehotila - 5 minuuttia (LED L4 vilkkuu)

Ajastimen ollessa käytössä näppäin 1 sammuttaa kuvun, näppäintä 2 tai 4 painamalla kupu palaa asetettuun nopeuteen.

## Rasvasuodattimen merkkivalo

Kun liesikupua on käytetty 40 tuntia, LED L5 alkaa vilkkuu.

Merkkivalon syttyessä kuvussa oleva rasvasuodatin täytyy puhdistaa.

Nollataksesi merkkivalon paina näppäin 1 pohjaan 3 sekunnin ajaksi.

# LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

## **Aktiivihiihliisuodattimen merkkivalo**

Kun liesikupua on käytetty 160 tuntia, LED L5 alkaa vilkkua.

Merkkivalon syttyessä kuvussa oleva aktiivihiihliisuodatin täytyy puhdistaa.

Nollataksesi merkkivalon paina näppäin 1 pohjaan 3 sekunnin ajaksi.

Jos molemmat suodattimet tulee vaihtaa samanaikaisesti, LED L5 ilmaisee tämän pysymällä päällä 3 sekunnin ajan ja vilkkumalla sen jälkeen 3 kertaa.

Merkkivalo nollataan kun olet suorittanut yllä kuvatut toimenpiteet 2 kertaa.

Ensimmäinen kerta nollaa rasvasuodattimen merkkivalon, toinen kerta nollaa laitteen standarditilaan jolloin aktiivihiihliisuodattimen asetetaan pois päältä.

Jos käytät aktiivihiihliisuodattimella varustettua kupua aktiivihiihliisuodattimen merkkivalo tulee kytkeä päälle.

## **Aktiivihiihliisuodattimen merkkivalon päällekytkeminen:**

Aseta kupu asentoon POIS ja paina näppäimiä 1 ja 4 samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.

LED L1 ja L2 vilkkuvat 5 sekunnin ajan.

Aktiivihiihliisuodattimen merkkivalon sammuttaminen:

Aseta kupu asentoon POIS ja paina näppäimiä 1 ja 4 samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.

## **Lämpötilahälytys**

Kupu on varustettu lämpötila-anturilla joka kytkee moottorin nopeudelle 3 jos ohjauspaneelin ympäristön lämpötila nousee liikaa.

Hälytyksen lauetessa ledit L1, L2 ja L3 alkavat vilkkumaan vuorotellen.

Tämä tila pysyy päällä kunnes lämpötila laskee alle hälytysrajan.

Voit sammuttaa tämän tilan painamalla näppäintä 1 tai 2.

Anturi tarkistaa ohjauspaneelin ympäristön lämpötilan 30 sekunnin välein.



# KUNNOSSAPITO JA PUHDISTUS

**HUOMIO!** Ennen muita huoltotoimenpiteitä, irrota kupu sähköverkosta kytkemällä liitin pois päältä ja irrottamalla sen sulake.

Jos laite on kytketty verkkoon pistorasian välityksellä, irrota pistoke pistorasianasta.

## Puhdistaminen

Liesikupu on puhdistettava säännöllisesti (vähintään yhtä usein kuin huollat rasvasuodattimet) sisä- ja ulkopuolelta. Puhdista kupu käyttäen nestemäisellä, neutraalilla pesuaineella kostutettua liinaa. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. **ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA!**

**VAROITUS:** Liesikuvun peruspuhdistusohjeiden ja suodattimien vaihdon laiminlyöminen voi aiheuttaa tulipalon.

Tämän vuoksi, suosittelemme näiden ohjeiden noudattamista.

Valmistaja ei ota vastuuta moottorin vaurioitumisesta tai tulipaloon liittyvistä vahingoista jotka johtuvat virheellisestä kunnossapidosta tai edellä olevien turvallisuussuositusten noudattamatta jättämisestä.

## Paneeli

### kuva 12

## Purkaminen:

Vedä paneeli ulos voimakkaasti ja irrota se kaikista liitoskohdistaan.

## Puhdistaminen:

Paneeli tulee puhdistaa yhtä usein kuin rasvasuodattimet, käyttäen nestemäisellä, neutraalilla pesuaineella kostutettua liinaa.

Vältä hankaavien puhdistusaineiden käyttämistä. **ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA!**

## Kokoaminen:

Paneeli tulee liittää kuvun pinnalle käyttäen tätä tarkoitusta varten asennettuja liittimiä.

**Huomio!** Tarkista aina että paneeli on kiinnitetty kunnola paikoilleen.

## Rasvasuodatin

### kuva 10-13

**Rasvasuodattimeen kerääntyvät paistorasvahiukkaset.**

**Rasvasuodatin** tulee puhdistaa kerran kuussa käyttäen ei-hankaavia puhdistusaineita, joko käsin tai astianpesukoneessa, joka tulee asettaa toimimaan matalalla lämpötilalla käyttäen lyhyttä ohjelmaa.

Kun rasvasuodatin pestään astianpesukoneessa, rasvasuodattimen väri saattaa hieman haalistua, mutta se ei vaikuta suodattimen suodatusominaisuuksiin. Irrottaaksesi rasvasuodattimen, vedä jousella varustetusta kahvasta.

# KUNNOSSAPITO JA PUHDISTUS

**Aktiivihiihliisuodatin (vain suodattimella varustetut mallit)**

**kuva 11**

**Imee epämiellyttävät hajut jotka johtuvat ruoan kypsennyksestä.**

Aktiivihiihliisuodattimen kyllästyminen ilmenee enemmän tai vähemmän pitkäaikaisen käytön jälkeen, riippuen ruoanlaitosta sekä rasvasuodattimen säännöllisestä puhdistamisesta.

Joka tapauksessa suodatin tulee vaihtaa uuteen vähintään neljän kuukauden välein.

Aktiivihiihliisuodatinta EI saa pestä tai käyttää uudelleen.

## **Pyöreä aktiivihiihliisuodatin**

Kiinnitä yksi molemmille puolille peittämään moottorin siipipyörän molemmat ristikot, käännä sitten myötäpäivään.

Purkaaksesi suodattimen, käännä vastapäivään.

## **Valaisimen vaihtaminen**

Liesi on varustettu valaistusjärjestelmällä joka perustuu LED-teknoologiaan.

LED-valaisimet takaavat optimaaliset valaistusolosuhteet, niiden kesto on jopa 10 kertaa pidempi kuin perinteisillä valaisimilla ja ne kuluttavat 90% vähemmän energiaa.

Vaihtaaksesi valaisimen, ota yhteyttä huoltoon.

# TIETOJA

## Tekniset tiedot



Tämä tuote täyttää EU-direktiivien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC ja 2011/65/EU vaatimukset.

**Virtalähde:** 220 - 240 V, 50 Hz

Oikeudet teknisiin ja mallikohtaisiin muutoksiin pidätetään.

ENG

DE

NO

DA

SV

FI

PL

FR

NL

Laitteen tyyppikilvessä tai sen mukana toimitettavissa asiakirjoissa olevat arvot on saatu laboratorioolosuhteissa asiaankuuluvia standardeja noudatettaessa. Nämä arvot voivat vaihdella laitteen käyttö- ja ympäristöolosuhteiden mukaan.

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed zagrożeniem obrażeniami ciała lub szkodami w mieniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji unieważnia udzieloną gwarancję.

## **Bezpieczeństwo: Zasady ogólne**

- Wszystkie prace montażowe i naprawy należy powierzać Autoryzowanemu Agentowi Serwisowemu. Producent nie odpowiada za szkody, które mogą być spowodowane przez osoby nieupoważnione.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej, niedoświadczone i nieumiejętne. Należy zawsze uważać na dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
- Zawsze odłączaj okap od sieci na czas montażu, konserwacji, czyszczenia i napraw.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymianę należy powierzyć osobie o uznanych przez producenta

kwalifikacjach, personelowi serwisu posprzedażnego lub podobnego (najlepiej elektrykowi) lub osobie wskazanej przez importera.

- Napięcie zasilania 220 do 240 voltów.
- W razie awarii okapu nie należy go używać dopóki nie zostanie naprawiony przez Autoryzowanego Agentą Serwisowego. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- Nie prowadź przewodu zasilającego w pobliżu kuchenki. Grozi to pożarem od przewodu zasilającego, bo jego izolacja łatwo się topi.
- Nie wkładaj wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka przed ukończeniem montażu okapu.
- Przed każdą interwencją wewnątrz okapu wyjmuj wtyczkę z gniazdka

ENG

DE

NO

DA

SV

FI

PL

FR

NL

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

- Najlepiej działają przewody zewnętrzny nie dłuższe niż 4 m. Może skręcać pod kątem prostym nie więcej niż 2 razy, a jego średnica musi być co najmniej  $\varnothing 120$  mm..
- Używaj okapu tylko, jeśli przyłączony jest do gniazdka z uziemieniem.
- Wylot okapu można przyłączyć do przewodu kominowego rurą o średnicy 120 mm lub 150 mm.
- Nie wolno przyłączać się do przewodów kominowych połączonych z kuchenkami, szybów wylotowych, ani przewodów kominowych, w których palą się płomienie. Przestrzegaj urzędowych zasad zrzutu powietrza wylotowego.
- Pomędzy dolną powierzchnią okapu a górną powierzchnią kuchenki/ piecyka powinien być odstęp co najmniej 50 cm od kuchenki gazowej i 45 cm od kuchenki elektrycznej.
- Nie używaj okapu bez filtrów aluminiowych i nie wyjmuj ich, gdy okap działa.
- Nie dotykaj lamp okapu, jeśli paliły się przez dłuższy czas. Można poparzyć dłonie taką gorącą lampą.
- Wystrzegaj się obfitych płomieni pod okapem. Grozi to zapaleniem się cząstek na filtrze oleju, co może spowodować pożar.
- Kuchenkę włączaj dopiero po postawieniu na niej garnków lub patelni. W przeciwnym razie niektóre części okapu mogą się odkształcać w miarę nagrzewania się.
- Wyłączaj kuchenkę zanim zdejmiesz z niej garnki i patelnie.
- Wystrzegaj się materiałów łatwopalnych pod okapem.
- Podczas smażenia potraw może się zapalić olej. Dlatego należy uważać na tkaniny i zasłony
- Podczas czyszczenia okapu zachowaj szczególną ostrożność i noś rękawice.

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

- Nie wolno pozostawiać kuchenki bez nadzoru, gdy smażą się na niej potrawy, bo grozi to zapaleniem się oleju i pożarem.
- Jeśli nie czyści się okapu z określoną częstotliwością, podnosi to zagrożenie pożarem.
- Zalecamy uruchamianie okapu na kilka minut przed rozpoczęciem gotowania, aby nabrał mocy ssania. Dzięki temu, gdy zaczną się opary, ssanie będzie ciągłe i stabilne.
- Nie wyłączaj okapu przez 15 minut po zakończeniu gotowania lub smażenia, aby usunąć z kuchni zapach oparów gotowania.
- Gdy okap działa, zwłaszcza jeśli działa nad kuchenką gazową, upewnij się, że pomieszczenie to jest wentylowane czystym powietrzem
- Zwróć uwagę, aby nie przyłączać okapu do przewodów kominowych używanych przez urządzenia niefelktryczne. ( Np.: przewód spalinowy grzejnika).
- Właściwa praca okapu równocześnie z innym urządzeniem, które wymaga powietrza, możliwa jest tylko przy niskim ciśnieniu 4 Pa (0,04 mbar), przy którym unika się zwrotnego wchłaniania gazu. Można to osiągnąć tylko przy dopływie powietrza przez nieosłonięte otwory (drzwi, okna, otwory wentylacyjne lub innych środki techniczne).
- Zwracaj szczególną uwagę na zapewnienie wystarczającego przepływu powietrza. Do tego celu nie wystarczy przewód kominowy, którym dopływa/ odpływa powietrze.
- Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Należy trzymać je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci
- Urządzenie elektryczne są niebezpieczne dla dzieci. Trzymaj dzieci z dala od tego okapu. Nie pozwalaj dzieciom bawić się nim.

ENG

DE

NO

DA

SV

FI

PL

FR

NL

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

- Urządzenia tego mogą używać dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, lub nieumiejętne i niedoświadczone, pod warunkiem, że ktoś nadzoruje ich użytkowanie pod względem bezpieczeństwa, lub zostały odpowiednio poinstruowane i zdają sobie sprawę z zagrożeń przy jego użytkowaniu. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli jest to okap nad kuchnią, jego wystające części mogą się nagrzewać.
- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych i nie należy go używać niezgodnie z przeznaczeniem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub transportem.
- Okres używalności tego okapu wynosi 10 lat. Jest to okres, w którym do nabycia będą części zamienne do utrzymania prawidłowego działania okapu.
- **OSTRZEŻENIE:** Zaniedbanie

przykręcenia śrub zgodnie ze wskazaniami w tej instrukcji może zagrażać porażeniem elektrycznych.

## Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów5



Wyrób ten zgodny jest z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne.

Gdzie jest najbliższy taki punkt zbiórki można dowiedzieć się od władz miejscowych.

## Zgodność z dyrektywą RoHS:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011 /65 / UE). Nie zawiera wskazanych w tej dyrektywie materiałów szkodliwych i zakazanych.

## Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym.. Nie wyrzucaj

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

ENG

DE

NO

DA

SV

FI

PL

FR

NL



# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Okap może różnić się pod względem wyglądu od okapu przedstawionego na rysunkach niniejszej instrukcji, ale zalecenia dotyczące obsługi, konserwacji i montażu pozostają niezmiennione.

- Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przewożenia, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.
- Uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia..
- Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odłączających.
- Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy sprawdzić czy któraś z jego części składowych nie jest uszkodzona. Jeśli tak, należy skontaktować się ze sprzedawcą i zaprzestać kontynuowania instalacji.

NB.: Elementy oznaczone symbolem „(\*)” są dodatkowymi akcesoriami dostarczonymi tylko z niektórymi modelami lub oddzielnymi elementami, które można zakupić.

## **OSTRZEŻENIE:**

- Przed każdym rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania elektrycznego poprzez wyciągnięcie wtyczki lub odłączenie głównego bezpiecznikapomieszczenia.
- W trakcie wykonywania wszystkich prac instalacyjnych i konserwacyjnych należy używać rękawice robocze.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku nie niższym niż 8 lat oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub pozbawione doświadczenia czy niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że pozostaną pod nadzorem lub zostaną poinstruowane o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieją niebezpieczeństwa z nim związane. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

- Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci pozostawione bez opieki.

- Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest okap powinno posiadać odpowiednią wentylację, kiedy jest on używany jednocześnie z innymi urządzeniami zasilanymi gazem lub innymi paliwami.

- Okap powinien być często czyszczony zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz (PRZYNAJMNIJ RAZ NA MIESIĄC), należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji konserwacji. Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów może spowodować ryzyko powstania pożaru.

- Jest surowo zabronione przygotowywanie posiłków z płomieniem pod okapem.

- Aby wymienić lampkę należy użyć wyłącznie ten rodzaj lampki, który został wskazany w rozdziale konserwacja/wymiana lampki w niniejszej instrukcji. Uży-

wanie wolnego płomienia jest szkodliwe dla filtrów i może spowodować pożary, dlatego należy tego unikać w każdym przypadku. Smażenie musi być wykonywane pod kontrolą, aby uniknąć zapalenia się rozgrzanego oleju.

## UWAGA:

Kiedy powierzchnia do gotowania jest włączona dostępne części okapu mogą się rozgrzać.

- Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej dopóki instalacja nie zostanie całkowicie zakończona.

- Jeśli chodzi o normy techniczne i bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas wydalenia oparów należy rygorystycznie przestrzegać zasad przewidzianych w regulaminie właściwych organów lokalnych.

- Zasysane powietrze nie może być przekazane do kanału używanego do wydalenia oparów wytworzonych przez urządzenia spalania gazów lub innych paliw.

- Nie należy używać ani pozostawiać okapu pozbawionego poprawnie zamontowanych lampek w związku z możliwością porażenia prądem.

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

- Nigdy nie używać okapu bez poprawnie zamontowanej kratki!
- Okap nie może być NIGDY używany, jako płaszczyzna oparcia, o ile nie zostało to wyraźnie wskazane.
- Należy używać do instalacji wyłącznie śrub mocujących będących na wyposażeniu z produktem lub jeśli ich nie ma na wyposażeniu, zakupić właściwy rodzaj śrub.
- Używać śrub o odpowiedniej długości, które są opisane w Przewodniku do instalacji.
- W razie wątpliwości, skontaktować się z odnośnym autoryzowanym centrum obsługi lub z wykwalifikowanym personelem.

## UWAGA!

- Niezainstalowanie śrub i urządzeń mocujących zgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenia natury elektrycznej.
- Nie stosować w połączeniu z oddzielnym programatorem, time-rem, zdalnym sterowaniem lub każdym innym urządzeniem, które uaktywnia się automatycznie.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Unijną 2012/19/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia

ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony. Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi warunkami:

- Bezpieczeństwo: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Wydajność: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Sugestie dotyczące prawidłowego

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

użytkowania w celu zmniejszenia wpływu na środowisko:

Włączyć okap na minimalne obroty w momencie rozpoczęcia gotowania i zostawić go włączony przez kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększać obroty jedynie w przypadku dużej ilości dymu i pary oraz używać wysokich obrotów tylko w ekstremalnych sytuacjach. W razie potrzeby wymienić filtr/filtry węglowe, aby utrzymać dobrą skuteczność redukcji zapachów. W razie konieczności wyczyścić filtr/filtry smaru, aby utrzymać dobrą wydajność filtra smaru. Używać maksymalnej średnicy systemu wentylacyjnego wskazanej w niniejszej instrukcji, w celu optymalizacji wydajności i minimalizacji hałasu.

## Obsługa

Urządzenie można używać jako wyciąg (odprowadzanie oparów na zewnątrz) bądź jako pochłaniacz (opary są filtrowane i odprowadzane z powrotem do pomieszczenia).

## Wersja wyciągowa

Opary są usuwane na zewnątrz rurą odprowadzającą zamocowaną do kotłownika łączeniowego.

## UWAGA!

Jeśli okap jest zaopatrzony w filtry węglowe, to muszą one zostać zdjęte. Podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego rurą odprowa-

dzającą o średnicy odpowiadającej rozmiarowi wylotu z okapu (kotłownik łączeniowy). Użycie przewodów o mniejszym przekroju powoduje zmniejszenie zdolności zasysania oraz drastyczne zwiększenie hałaśliwości okapu. Producent, zatem, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ten stan.

- Używać jak najkrótszego przewodu.
- Używać przewodu o jak najmniejszej liczbie zagięć (maksymalny kąt zagięcia: 90°).
- Unikać radykalnych zmian przekroju przewodu.

## Wersja filtrująca

Aby używać okapu w tej wersji należy zainstalować filtr węglowy.

Można go kupić u sprzedawcy.

Zasysane powietrze jest oczyszczane z tłuszczu i zapachów zanim zostanie zwrócone do pomieszczenia przez kratki w górnej ostonie komina.

## Instalacja okapu

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.

## Podłączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

## UWAGA!

Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

## Uwaga!

Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifi-

fikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

## Instalacja okapu

### Przed przystąpieniem do instalacji:

- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są stosowne do wybranego miejsca montażu.
- Zdemontować filtr węglowy (\*), jeżeli znajduje się na wyposażeniu (patrz odpowiedni rozdział). Filtr należy ponownie zamontować tylko wtedy, gdy okap będzie używany w wersji filtrującej.
- Sprawdzić, czy wewnątrz okapu nie pozostawiono (z powodów związanych z transportem) dodatkowego materiału dostarczanego wraz z urządzeniem (na przykład woreczków z wkrętami (\*), karty gwarancyjnej (\*) itp), ewentualnie wyjąć je i zachować.

W przypadku zastosowania paneli i/lub ścian i/lub wiszących przedziałów bocznych, należy sprawdzić czy jest wystarczająco dużo miejsca do zainstalowania okapu, oraz czy istnieje łatwy dostęp do panelu sterowania. Aby zdjąć okap z zawieszenia należy postępować w kierunku odwrotnym do montażu.

## Uwaga!

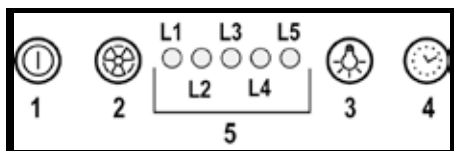
Stosować odpowiednie rękawice ochronne. Rozpocząć, odklejając okap od dwustronnego lepiszcza, dzięki któremu okap przylega do dna zawieszenia (zobacz fig.

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

4). Zaleca się użycie noża, który należy wprowadzić między blachę okapu a dno zawieszenia po prawym i lewym boku. Rys. A

## Uwaga!

W przeciwnym razie, stosując siłę podczas wyciągania, blacha okapu może się bezpowrotnie odkształcić



## DZIAŁANIE OKAPU

### 1 ON/OFF silnika

Wciskając przycisk, okap uruchamia się przy prędkości 1. Wciskając przycisk w trakcie funkcjonowania okap przechodzi do stanu OFF.

### 2 Zwiększenie prędkości

Wciskając przycisk, okap przechodzi ze stanu OFF do prędkości 1. Wciskając przycisk (okap w pozycji ON) zwiększa się prędkość silnika z prędkości 1 do prędkości intensywnej. Każdej prędkości odpowiada włączenie odpowiedniego

LED.

Prędkość 1 LED L1

Prędkość 2 LED L2

Prędkość 3 LED L3

Prędkość intensywna LED L4 (migocząca)

Prędkość intensywna jest ustawiana czasowo. Standardowe ustawienie czasowe wynosi 5 minut po

uptywie, których okap przechodzi na prędkość 2.

Aby dezaktywować działanie przed uptywem czasu, należy wcisnąć klawisz 2, okap przechodzi na prędkość 1, wciskając klawisz 1 okap wyłączy się.

### 3 ON/OFF oświetlenia

4 Ustawienie czasowe prędkości

5 Wskaźnik stanu funkcjonowania

### Ustawienie czasowe prędkości

Ustawienie czasowe prędkości uruchamia się wciskając klawisz 4, po upływie czasu okap wyłącza się. Ustawienie czasowe jest podzielone w następujący sposób:

Prędkość 1 - 20 minut (LED L1 migoczący)

Prędkość 2 - 15 minut (LED L2 migoczący)

Prędkość 3 - 10 minut (LED L3 i migoczący)

Prędkość intensywna - 5 minut (LED L4 migoczący)

Podczas funkcjonowania z ustawionym czasem, przyciskając klawisz 1 okap wyłącza się, jeśli natomiast przyciska się klawisz 2 lub klawisz 4 okap powraca do wcześniej ustawionej prędkości.

### Sygnalizacja filtra tłuszczowego

Po 40 godzinach działania LED L5 włącza się. Kiedy pojawia się ta sygnalizacja zainstalowany filtr tłuszczowy powinien zostać umyty.

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

Aby zresetować sygnalizację należy przyciskać klawisz 1 przez 3 sekundy.

## Sygnalizacja filtra węglowego

Po 160 godzinach funkcjonowania LED L5 zaczyna migotać. Kiedy pojawia się ta sygnalizacja, zainstalowany filtr węglowy musi zostać wymieniony.

Aby zresetować sygnalizację należy przyciskać klawisz 1 przez 3 sekundy. W przypadku jednoczesnej sygnalizacji obydwu filtrów, LED L5 wskazywać będzie przemienienie alarmy pozostając włączonym przez 3 sekundy i migotać następnie 3 razy.

Zresetowanie ma miejsce poprzez 2-krotne wykonanie wyżej opisanej procedury. Pierwszy raz resetuje sygnalizację filtra tłuszczowego, natomiast drugi raz resetuje sygnalizację filtra węglowego.

W działaniu standardowym sygnalizacja filtra węglowego nie jest aktywna.

W przypadku, kiedy używa się okapu w wersji filtrującej, należy uruchomić sygnalizację filtra węglowego.

## Aktywacja sygnalizacji filtra węglowego:

Ustawić okap w pozycji OFF i wcisnąć jednocześnie klawisze 1 i 4 przez 3 sekundy.

LED L1 oraz L2 będą migotać przez 5 sekund.

Dezaktywacja sygnalizacji filtra węglowego:

Ustawić okap w pozycji OFF i wcisnąć jednocześnie klawisze 1 i 4 przez 3 sekundy.

LED L1 będzie migotać przez 2 sekundy.

## Alarm Temperatury

Okap wyposażony jest w czujnik temperatury, który uaktywnia silnik do prędkości 3 w przypadku, kiedy temperatura w okolicy sterowania jest zbyt wysoka. Stan alarmowy jest wskazywany poprzez migotanie w kolejności LED L1, L2, L3.

Stan ten pozostaje aż do momentu, kiedy temperatura nie spadnie poniżej progu alarmowego. Możliwe jest wyjście z tej modalności wciskając klawisz 1 lub 2.

Co 30 sekund czujnik weryfikuje temperaturę środowiska w strefie wyświetlacza.

## Konserwacja

Czyszczenie okapu

Do czyszczenia używać WYŁĄCZNIE szmatki nawilżonej płynnymi neutralnymi środkami czyszczącymi. DO CZYSZCZENIA NIE NALEŻY UŻYWAĆ NARZĘDZI ANI PRZYRZĄDÓW! Unikać stosowania produktów zawierających środki ściernie. NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!

## Panel

### Rys. 12

Uwaga! Aby zapobiec upadkowi lub spowodowaniu szkód

dla ludzi lub rzeczy należy trzymać panel obydwoma

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

**rękami w trakcie jego demontowania i montowania na pozycję. Demontowanie:**

- pociągnąć panel (STRONA PRZEDNIA) w dół,
- przesunąć do lewej strony małą dźwignię znajdującą się po prawej stronie panelu,
- zdjąć z zawiasów tylnych.

## **Czyszczenie:**

Panel ssący winien być czyszczony z taką samą częstotliwością jak panel smarów, używać w tym celu ściereczki nawilżonej neutralnymi środkami ciekłymi. Unikać użycia produktów zawierających środki ściernie. **NIE UŻYWAĆ ALKOHOLI!**

## **Montaż:**

Panel należy zahaczyć od tyłu i zamontować od przodu w kotkach znajdujących się na powierzchni okapu. Uwaga! Dokładnie sprawdzić czy okap jest poprawnie zamocowany.

## **Filtr przeciw tłuszczowy**

### **Rys. 10-13**

### **Zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania.**

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu, za pomocą środka czyszczącego nie żrącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Mycie w zmywarce metalowego filtra tłuszczowego może spowodować jego nieznaczne odbarwienie, to jednak nie pogarsza

parametrów jego pracy. Aby wyjąć filtr tłuszczowy należy pociągnąć za klamkę sprężynową.

### **Filtr na węgiel ( tylko dla wersji filtrującej)**

### **Rys. 11**

### **Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.**

Nasycenie filtra następuje po krótszym lub dłuższym okresie użytkowania w zależności od rodzaju kuchni i od regularności z jaką jest wykonywane czyszczenie filtra tłuszczowego. Wkład filtra powinien być w każdym razie wymieniony po upływie nie więcej niż czterech miesięcy.

NIE wolno myć lub regenerować filtra.

### **Filtr węglowy okrągły**

Założyć po jednym filtrze z każdego boku tak, aby zakryć ochronną kratkę wirnika silnika, po czym obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Aby zdemontować, obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

### **Wymiana lampek**

Okap zaopatrzony jest w system oświetlenia, który bazuje się na technologii LED.

LED gwarantują optymalne oświetlenie, trwałość 10 razy

większą od lamp tradycyjnych i pozwalają zaoszczędzić 90%

energii elektrycznej.



# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou matériels. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

- Les procédures d'installation et de réparation doivent toujours être mises en application par un agent d'entretien agréé. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages découlant des procédures effectuées par des personnes non autorisées.
- Ce produit n'a pas été prévu pour être utilisé par des personnes (notamment les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances. Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur pendant les procédures d'installation, d'entretien, de nettoyage et de réparation.
- Si le câble d'alimentation est défectueux, faites-le remplacer par une personne qualifiée agréée par le fabricant, le service après-vente ou toute personne aux qualifications similaires (de préférence un électricien) ou une personne désignée par l'importateur.
- La tension de fonctionnement est comprise entre 220 et 240 volts.
- Si l'appareil a une panne, arrêtez de l'utiliser, et faites-le réparer par un technicien agréé avant de recommencer à l'utiliser. Il y a risque d'électrocution !
- Ne faites pas passer le câble électrique près des tables de cuisson. Autrement, il pourrait fondre facilement et causer un incendie.
- Ne branchez jamais la hotte avant la fin de l'installation.
- Afin d'obtenir les meilleurs résultats, la longueur du conducteur externe ne doit pas excéder 4 m. Il ne doit pas contenir plus de 2 angles (90°) perpendiculaires et son diamètre doit être de 120 mm minimum.

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- Débranchez l'appareil du secteur avant toute intervention sur les pièces internes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec une prise de terre.
- Vous pouvez utiliser un tuyau de 120 mm ou 150 mm de diamètre sur le raccordement au conduit de cheminée de la hotte.
- N'effectuez aucun raccordement sur les conduits de cheminée connectés aux cuisinières, aux conduits d'évacuation ou aux conduits de cheminée à flammes montantes. Respectez les règles concernant l'évacuation d'air définies par les autorités.
- La hauteur entre la surface inférieure de la hotte et la surface supérieure de la cuisinière/four ne doit pas être inférieure à 65 cm pour les tables de cuisson à gaz et à 55 cm pour les tables de cuisson électriques.
- N'utilisez pas la hotte sans filtres en aluminium et ne les retirez pas lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Ne touchez jamais les ampoules de la hotte après une longue durée de fonctionnement. Elles pourraient vous brûler les mains puisqu'elles sont chaudes.
- Évitez les grandes flammes sous l'appareil. Autrement, les particules du filtre à huile pourraient s'enflammer et causer un incendie.
- Allumez les tables de cuisson après y avoir déposé les poêles ou les casseroles. Sinon, la chaleur élevée pourrait déformer certaines pièces de votre appareil.
- Éteignez les tables de cuisson avant de retirer les poêles et les casseroles.
- Évitez de laisser les matériaux inflammables sous la hotte.
- De l'huile pourrait s'enflammer lors des fritures. Alors, faites attention aux torchons et aux rideaux.
- Ne laissez jamais la plaque de cuisson sans surveillance lors des fritures ; autrement, de l'huile chaude pourrait causer un incendie.
- Il y a un risque d'incendie si votre hotte n'est pas nettoyée à des périodes spécifiques.
- Faites très attention et portez des gants pendant le nettoyage de la hotte.

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- La distance minimale entre la surface d'appui de l'équipement de cuisson de la table de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit être d'au moins 55 cm pour les cuisinières électriques et de 65 cm pour les cuisinières à gaz ou mixtes.
- Il est conseillé de faire fonctionner la hotte pendant quelques minutes avant de commencer la cuisson afin d'augmenter la puissance d'aspiration. Ainsi, la puissance d'aspiration sera continue et stable lors de l'échappement des vapeurs.
- Laissez votre hotte en marche 15 minutes encore après la cuisson ou la friture afin d'évacuer de la cuisine toutes les odeurs et les vapeurs de cuisson.
- Lorsque la hotte est en fonctionnement, notamment avec les tables de cuisson à gaz, assurez-vous que l'environnement est aéré.
- Évitez de raccorder l'appareil aux conduits de cheminée utilisés par les appareils non électriques. (Exemple : conduit de l'élément chauffant).
- Le fonctionnement simultané et harmonieux de la hotte et d'un autre appareil nécessitant de l'air n'est possible que lorsqu'une basse pression de 4 Pa (0,04 mbar) est garantie ; ainsi, la réabsorption du gaz est évitée. Cela n'est possible que grâce à l'air venant d'ouvertures non couvertes (porte, fenêtre, ouvertures d'aération ou autres mesures techniques). Assurez-vous par-dessus tout que le débit d'air est suffisant. Une cheminée qui permet une entrée/sortie de l'air ne convient pas à cette utilisation.
- Les matériaux d'emballage sont dangereux pour les enfants. Conservez-les en lieu sûr, hors de la portée des enfants.
- Les appareils électriques sont dangereux pour les enfants. Tenez les enfants à l'écart de l'appareil. Ne les laissez pas jouer avec l'appareil.

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus et par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas les connaissances et l'expérience, tant qu'ils sont surveillés dans l'utilisation sécuritaire du produit ou s'ils sont instruits en conséquence ou comprennent les risques liés à l'utilisation du produit. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- **MISE EN GARDE** : Les parties accessibles de l'appareil peuvent devenir chaudes lorsque vous l'utilisez avec un appareil de cuisson.

- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques. Il n'est pas adapté pour un usage commercial, et ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles prévues.

- La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée en cas d'utilisation ou de manipulation inadaptée.

- La durée de vie de votre appareil est de 10 ans. Il s'agit de la période nécessaire pour la disponibilité des pièces de rechange pour le fonctionnement correct de l'appareil.

- **AVERTISSEMENT** : Le non-respect des instructions du présent manuel fournies pour la fixation des vis peut présenter des risques électriques.

## 1.3 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut de l'appareil usagé



Cet appareil est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le présent appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés aux fins de recyclage. Ne mettez pas l'appareil usagé au rebut avec des déchets domestiques et autres déchets, à la fin de sa durée de vie. Le mener dans un point de collecte réservé au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Veuillez contacter les autorités locales pour connaître l'adresse de ces points de collecte.

## Conformité avec la directive RoHS :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

## 1.4 Informations concernant l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas

les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

# INSTALLATION DE L'APPAREIL

La distance minimale entre la surface d'appui de l'équipement de cuisson de la table de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit être d'au moins 50 cm pour les cuisinières électriques et de 65 cm pour les cuisinières à gaz ou mixtes.

Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent une distance plus grande, prenez-les en compte.

## Raccordement électrique

L'alimentation secteur doit correspondre aux indications de la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une fiche est fournie, utilisez-la, après l'installation, pour brancher la hotte à une prise facilement accessible conformément à la réglementation en vigueur. Si l'appareil est dépourvu de fiche (branchement direct au secteur) ou si celle-ci est hors de portée, utilisez, après l'installation, un commutateur bipolaire répondant aux normes établies, permettant de débrancher la fiche principale dans des conditions de surintensité de catégorie III conformément aux instructions d'installation.

**Avertissement :** Avant de rebrancher la hotte à l'alimentation secteur et de vérifier si elle fonctionne correctement, assurez-vous que le câble d'alimentation principal est correctement connecté.

**Avertissement :** Si le câble d'alimentation est défectueux, faites-le remplacer par une personne qualifiée agréée par le fabricant, le service après-vente ou toute personne aux qualifications similaires (de préférence un électricien) ou une personne désignée par l'importateur.

## Montage

### Avant de commencer :

- Vérifiez que le produit acheté possède les dimensions appropriées pour la zone de montage.
- Retirez le(s) filtre(s) à charbon (\*) si fourni(s) (voir également le paragraphe correspondant). Ne le(s) montez que si vous souhaitez utiliser la hotte en mode de filtrage.
- Vérifiez (pour des raisons de transport) qu'aucun autre matériel fourni ne se trouve dans la hotte (par ex. paquets de vis (\*), documents de garantie (\*), etc.). Si c'est le cas, retirez-les et conservez-les.
- Si possible, débranchez et déplacez la hotte autonome ou encastrée de l'ouverture de l'armoire pour faciliter l'accès au mur/plafond arrière. Sinon, mettez un recouvrement protecteur épais sur le comptoir, la table de cuisson ou la cuisinière pour protéger des dommages et des débris. Choisissez une surface plane pour assembler l'unité. Couvrez la surface avec un recouvrement protecteur et placez toutes les pièces de la hotte et le matériel dessus.
- Vérifiez en outre si une prise électrique est disponible près de la zone d'installation de la hotte (dans la zone accessible également avec la hotte montée) et s'il est possible de connecter un dispositif d'extraction des fumées vers l'extérieur (uniquement en version aspiration).

# INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Procédez à tous les travaux de maçonnerie nécessaires (par ex. 19 installation d'une prise électrique et/ou d'un trou pour le passage du tube de décharge).

Si des panneaux et/ou des murs et/ou des unités murales latérales gênent, contrôlez qu'il y a assez d'espace pour installer la hotte et qu'il est facile d'accéder au panneau de commande.

**Pour retirer la hotte de l'unité murale**, exécutez les étapes de montage dans l'ordre inverse.

**Attention :** Utilisez des gants résistants aux coupures appropriés.

Commencez par détacher la hotte de la bande adhésive double face qui la maintient au fond de l'unité murale (consulter également la figure 4).

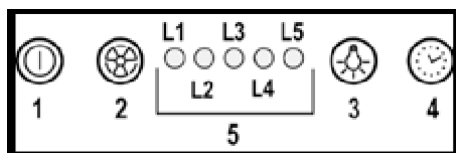
Pour ce faire, utilisez un cutter qui peut être glissé entre la tôle métallique de la hotte et le fond de l'unité murale sur les côtés gauche et droit. Fig. A

# FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

## Fonctionnement

Utilisez la puissance d'aspiration maximale en cas d'accumulation excessive de vapeur dans la cuisine. Il est recommandé d'ouvrir l'unité d'aspiration de la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisine et de le laisser fonctionner pendant et 15 minutes après la cuisine.

## Contrôles avec des niveaux



### 1 Moteur marche/arrêt

Avec une pression sur le bouton, la hotte tourne à la vitesse 1. Appuyer une nouvelle fois pendant le fonctionnement la met hors service.

### 2 Augmentation de la vitesse

Une pression sur le bouton fait passer la hotte de l'arrêt à la vitesse 1.

Appuyer sur le bouton (la hotte étant en service) augmente le régime du moteur de vitesse 1 à intense.

Une LED s'allume respectivement pour chaque vitesse.

Vitesse 1 LED **L1**

Vitesse 2 LED **L2**

Vitesse 3 LED **L3**

Vitesse intense LED **L4** (clignotante)

La vitesse intense est temporisée. La temporisation par défaut est de 5', à l'issue de laquelle la hotte repasse d'elle-même à la vitesse 2.

Pour désactiver la fonction avant que la temporisation n'ait expiré, appuyez sur la touche 2, la hotte passe d'elle-même en vitesse 1 ; une pression sur la touche 1 mettra la hotte hors service.

### 3 Témoins marche/arrêt

### 4 Temporisation de vitesse

### 5 Indicateur d'état de fonctionnement

#### Temporisation de vitesse

La temporisation de la vitesse est activée en appuyant sur la touche 4, une fois écoulée, la hotte se met hors service.

La temporisation est sous-divisée comme suit :

Vitesse 1 20 minutes (LED L1 clignote)

Vitesse 2 15 minutes (LED L2 clignote)

Vitesse 3 10 minutes (LED L3 clignote)

Vitesse intense 5 minutes (LED L4 clignote)

Pendant le fonctionnement temporisé, appuyez sur le touche 1, la hotte se met hors service ; une pression sur la touche 2 ou la touche 4 ramène la hotte à la vitesse réglée.

#### Signal de collecteur de graisse

La LED L5 s'allume après 40 heures de fonctionnement.

Lorsqu'un tel signal apparaît, le collecteur de graisse doit être nettoyé. Pour réinitialiser le signal, maintenir la touche 1 actionnée pendant 3 secondes.

# VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Dit deel bevat veiligheidsinstructies die u beschermen tegen het risico op persoonlijk letsel of materiële schade. Het niet naleven van deze instructies laat de garantie vervallen.

## 1.1 Algemene veiligheid

- Laat de installatie- en reparatiewerkzaamheden altijd uitvoeren door een erkende serviceagent. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gehouden voor schade die voortkomt uit werkzaamheden die door niet-erkende personen zijn uitgevoerd.
- Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.
- Trek tijdens installatie-, onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Als de stroomkabel defect is, moet deze worden vervangen door een door de fabrikant erkend persoon, een after-salesservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon (bij voorkeur een elektricien) of een door de importeur aangewezen persoon.
- Bedrijfsspanning is tussen de 220 en 240 volt.
- Als het apparaat een storing vertoont, mag het niet worden gebruikt voordat het is gerepareerd door de erkende serviceagent. Er bestaat een risico op elektrische schok!
- Leg geen stroomkabels dichtbij kookplaten. Anders kan de stroomkabel smelten en in brand vliegen.
- Sluit de afzuigkap nooit aan op de stroom voordat de installatie voltooid is.
- Om de beste resultaten te verkrijgen moet de externe conductor niet langer zijn van 4 m. Deze mag niet meer dan 2 loodrechte (90°) hoeken hebben en de diameter moet min.  $\varnothing 120$  mm zijn.



# VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Sluit het apparaat af van het stroomnet voordat enige werkzaamheden aan de interne onderdelen van het apparaat worden uitgevoerd.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met een geaard stopcontact.
- U kunt een pijp met een diameter van 120 mm of 150 mm gebruiken voor de aansluiting van de afzuigkap op het rookkanaal.
- Sluit het niet aan op rookkanalen die zijn aangesloten op kachels, uitlaatschachten of rookkanalen met opgaande vlammen. Raadpleeg de regelgeving van de gemeente voor de afvoer van uitlaatgas.
- De hoogte tussen het laagste oppervlak van de afzuigkap en het bovenste oppervlak van het fornuis/de oven mag voor gasfornuizen niet minder zijn dan 65 cm en voor elektrische fornuizen niet minder zijn dan 55 cm.
- Laat de afzuigkap niet functioneren zonder aluminium filters en verwijder de filters niet tijdens de werking.
- Raak de lampen van de afzuigkap nooit aan nadat deze lang heeft aangestaan. Hete lampen kunnen uw handen verbranden.
- Voorkom grote vlammen onder het product. Anders kunnen deeltjes op het vetfilter ontsteken en tot brand leiden.
- Zet de kookplaat aan nadat er pannen zijn opgezet. Anders kan de opkomende temperatuur bepaalde delen van uw product misvormen.
- Zet de kookplaat uit voordat u de pannen ervan af neemt.
- Vermijd ontvlambare materialen onder de afzuigkap.
- Olie kan ontvlammen bij het frituren van voedsel. Wees daarom voorzichtig met doeken en gordijnen.
- Laat de frituurpan bij het frituren nooit onbeheerd achter; anders kan hete olie in brand vliegen.
- Er bestaat een risico op brand als uw afzuigkap niet binnen de aangegeven perioden wordt gereinigd.
- Wees uitermate voorzichtig en draag handschoenen bij het reinigen van de afzuigkap.

# VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- De minimale afstand tussen het ondersteunende oppervlak voor de kookapparatuur op de kookplaat en het onderste deel van de afzuigkap mag niet minder zijn dan 55 cm bij elektrische kookplaten en 65 cm bij een gemengd of gasfornuis.
- We adviseren u het apparaat een paar minuten voordat u gaat koken aanzet om het afzuigvermogen te vermeerderen. Zo heeft u een voortdurend en stabiel afzuigvermogen als de dampen opstijgen.
- Laat uw afzuigkap na de beëindiging van het koken of bakken gedurende 15 minuten doorwerken om alle geuren en kookdampen in de keuken te verwijderen.
- Zorg in het bijzonder in combinatie met gasfornuizen dat als de afzuigkap in gebruik is de ruimte geventileerd wordt met schone lucht.
- Zorg dat het apparaat niet wordt aangesloten op het rookkanaal dat wordt gebruikt door niet-elektrische apparaten. (bijv.: rookkanaal voor kachel).
- Een gelijktijdige goede werking van de afzuigkap met een ander apparaat dat lucht nodig heeft is alleen mogelijk als de lage druk van 4 Pa (0,04 mbar) wordt bereikt en zo de heropname van gas wordt voorkomen. Dit kan alleen worden bereikt door lucht die uit onafgesloten openingen komt (deur, raam, ventilatieopeningen of andere technische maatregelen). Zorg nauwlettend op voldoende aanvoer van lucht. Een rookkanaal dat zorgt voor in- en uitgaande lucht is in dit geval niet voldoende.
- Verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Houd verpakkingsmateriaal op een veilige plek buiten het bereik van kinderen.
- Elektrische apparaten zijn gevaarlijk voor kinderen. Houd kinderen buiten bereik van het product. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

# VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, zolang dat gebeurt onder toezicht of ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en van de betrokken risico's op de hoogte zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- **LET OP:** Tijdens het gebruik van een kooktoestel kunnen toegankelijke delen heet worden.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor commercieel gebruik en moet niet anders worden gebruikt dan waarvoor het is bedoeld.
- De producent is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of hantering.
- De levensduur van uw apparaat is 10 jaar. Dit is de vereiste periode voor beschikbaarheid van onderdelen voor het juist functioneren van het product.

- **WAARSCHUWING:** Het niet opvolgen van de in deze handleiding meegeleverde instructies over het bevestigen van de schroeven kan leiden tot gevaar met elektriciteit.

## 1.3 Naleving met de WEEE-norm en verwerking van afvalproducten



Dit product voldoet aan de WEEE-norm van de EU (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor verwerking van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).

Dit product werd van hoogwaardige materialen en onderdelen gemaakt die hergebruikt en gerecycled kunnen worden. Het product mag daarom aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijk afval worden meegegeven. Breng het naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Raadpleeg uw gemeente om te weten waar zich het dichtstbijzijnde verzamelpunt bevindt.

## Naleving van de RoHS-norm:

Het door u aangekochte product voldoet aan de RoHS-norm van de EU (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de richtlijn worden genoemd.

## 1.4 Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi de verpakkingsmaterialen niet weg samen met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

# INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

De minimale afstand tussen het ondersteunende oppervlak voor de kookapparatuur op de kookplaat en het onderste deel van de afzuigkap mag niet minder zijn dan 50 cm bij elektrische kookplaten en 65 cm bij een gemengd of gasfornuis.

Als de installatie-instructies voor het gasfornuis een grotere afstand aangeeft dan hierboven beschreven, dan moet dit gerespecteerd worden.

## **Electrische aansluiting**

De stroomvoorziening moet overeenkomen met de waarde die aangegeven is op het plaatje binnenin de afzuigkap. Als de stekker meegeleverd is, steek de stekker van de afzuigkap dan na de installatie in een stopcontact in overeenkomst met de geldende regels en op een toegankelijke plaats. Als er geen stekker is meegeleverd (rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnetwerk), of als de stekker zich niet op een toegankelijke plaats bevindt, gebruik dan, in overeenstemming met de installatie-instructies, een tweepolige schakelaar die voldoet aan de normen en zorgt dat de aansluiting van het apparaat volledig verbroken wordt in geval van overspanning, categorie III.

**Waarschuwing:** Controleer altijd of de stroomkabel correct gemonteerd is voordat u de afzuigkap weer op de stroomvoorziening aansluit en verifieert of alles correct werkt.

**Waarschuwing:** Als de stroomkabel defect is, moet deze worden vervangen door een door de fabrikant erkend persoon, een after-salesservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon (bij voorkeur een elektricien) of een door de importeur aangewezen persoon.

## **Montage**

### **Voordat u begint:**

- Controleer of het aangekochte product het geschikte formaat heeft voor de plek van de bevestiging.
- Verwijder het/de koolstof(\*)-filters, indien meegeleverd (zie ook de betreffende paragraaf). Dit/deze dient/dienen alleen geïnstalleerd te worden als u de afzuigkap in de filterversie wilt gebruiken.
- Controleer (om het apparaat te vervoeren:verplaatsen) of er zich geen andere meegeleverde materialen in de afzuigkap bevinden (bijv. pakjes schroeven (\*), garantiebewijzen (\*), etc.). Verwijder deze indien nodig en bewaar ze.
- Ontkoppel indien mogelijk het vrijstaande of inschuif-fornuis uit de kastopening en verplaats het zodat u beter toegang heeft tot de muur erachter of het plafond. Plaats anders een dikke beschermende doek over het keukenblad, de kookplaat of het fornuis om deze tegen beschadiging en gruis te beschermen. Kies een plat oppervlak om de eenheid in elkaar te zetten. Dek het oppervlak af met een beschermende doek en plaats hierop alle onderdelen van de afzuigkap en het gereedschap.
- Controleer ook of er in de buurt van de plek waar de afzuigkap geïnstalleerd wordt (op een plaats die ook toegankelijk is wanneer de afzuigkap bevestigd is) een stopcontact beschikbaar is en of het mogelijk is om een rookafvoerapparaat met de buitenwereld te verbinden (allen het model met zuigkracht).

# INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

- Voor al de benodigde werkzaamheden uit (bijv. aanbrengen van een stopcontact en/of een gat voor de afvoerpijp).

Als er panelen, muren en of laterale muureenheden zijn, controleer dan of er voldoende ruimte is om de afzuigkap te installeren en of u gemakkelijk toegang heeft tot het bedieningspaneel.

Voer om **de afzuigkap van de muureenheid te verwijderen** de stappen in omgekeerde volgorde uit.

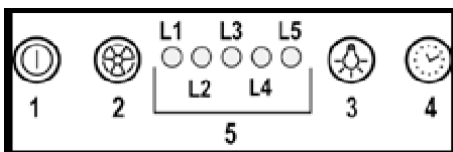
**Let op:** Gebruik geschikte insnijbestendige handschoenen. Begin de afzuigkap los te maken van de dubbelzijdige hechttape die de kap aan de onderkant van de muureenheid bevestigd houdt (zie ook fig. 4) Gebruik hier snijgereedschap voor dat tussen de metalen plaat van de afzuigkap en de onderkant van de muureenheid geschoven kan worden aan de linker- en de rechterkant. Fig. A

# BEDIENING VAN HET APPARAAT

## Bediening

Gebruik een hoger afzuigvermogen als er zich in de keuken een overmatige hoeveelheid damp vormt. Het wordt aanbevolen de afzuigkap 5 minuten voordat u gaat koken aan te zetten en na het koken 15 minuten langer te laten werken.

## Bedieningsniveaus



### 1 Motor AAN/UIT (ON/OFF)

Wanneer de knop wordt ingedrukt, gaat de afzuigkap aan in stand 1. Wanneer de knop ingedrukt wordt als de afzuigkap aan is, schakelt deze uit.

### 2 Snelheid/afzuiging verhogen

Wanneer de knop wordt ingedrukt gaat de afzuigkap van UIT naar snelheidsstand 1.

Wanneer u de knop indrukt (als de afzuigkap AANSTAAT) neemt de snelheid toe van 1 tot intensief. Bij elke verschillende snelheid gaat het overeenkomstige ledlampje branden.

Snelheid 1 led

L1 Snelheid 2

led L2 Snelheid

3 led L3

Intensieve snelheid led L4 (knippert)

De intensieve snelheid heeft een timer. De standaard timerinstelling is 5 minuten; hierna schakelt de afzuigkap automatisch terug naar snelheid 2.

Om deze functie uit te schakelen voordat de timerperiode afloopt, drukt u op knop 2. De afzuigkap schakelt dan automatisch naar snelheid 1. Als u op knop 1 drukt, wordt de afzuigkap uitgeschakeld.

### 3 Verlichting AAN/UIT

### 4 Timing van de snelheid

### 5 Functiestatusindicator

### Timing van de snelheid

De snelheidtiming wordt ingeschakeld door op knop 4 te drukken. Als de ingestelde tijdperiode afloopt, schakelt de afzuigkap automatisch uit.

De timing is als volgt onderverdeeld:

Snelheid 1 20 minuten (ledlampje L1 knippert)

Snelheid 2 15 minuten (ledlampje L2 knippert)

Snelheid 3 10 minuten (ledlampje L3 knippert)

Intensieve snelheid 5 minuten (ledlampje L4 knippert)

Tijdens de getimed functies schakelt de afzuigkap uit als u op knop 1 drukt, en als u op knop 2 of knop 4 drukt, schakelt de afzuigkap terug naar de ingestelde snelheid.

### Reinigingsmelding vetafscheider

Nadat het apparaat 40 uur in bedrijf is geweest gaat het ledlampje L5 aan.

Als dit signaal verschijnt, moet de vetafscheider gewassen worden.

Om het signaal te resetten houdt u knop 1 drie seconden ingedrukt.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

# NO

## Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

## Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

## Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

# DA

## Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når slutningen på dets levetid er nået. Brugte apparater skal indleveres på en offentlig genbrugsplads til elektriske og elektroniske apparater. Kontakt din kommune eller forhandleren af produktet for at finde ud af, hvor disse genbrugspladser ligger. Alle husholdninger spiller en vigtig rolle i forhold til genanvendelse og genbrug af gamle produkter. Korrekt bortskaffelse af brugte apparater hjælper med at beskytte mod potentielt negative konsekvenser for miljøet og mennesker.

## Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

## Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet fra genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Tag den til indsamlingssted for emballage, som er udpeget af lokale myndigheder.



## I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna symbol indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Använd enhet måste returneras till officiell insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. För att lokalisera dessa insamlingssystem, kontakta lokala myndigheter eller den återförsäljare där produkten införskaffades. Varje hushåll spelar en viktig roll för återförande och återvinning av gamla apparater. Lämpligt bortskaffande av använda apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

## I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

## Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

## Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei tule sen käyttöiän päättyessä hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävitettävät laitteet vaatimusten mukaisella tavalla olet mukana torjumassa tällaisista laitteista aiheutuvia ympäristö- ja terveyshaittoja.

## RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

## Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

## Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

## Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden ingeleverd bij het officiële

inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Voor de locatie van deze inzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke gemeente of winkelier waar u het product heeft gekocht. Ieder huishouden heeft een belangrijke rol in de herwinning en recycling van oude apparaten. Correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

## Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

## Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

## Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE da UE (2012/19/EU). Este produto porta um símbolo de classificação para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no fim da sua vida útil. O dispositivo usado deve ser devolvido num ponto de recolha oficial para reciclagem de dispositivos eléctricos e electrónicos. Para encontrar estes sistemas de recolha, entre em contacto com as autoridades locais ou com o revendedor através do qual adquiriu o produto. Todos desempenham um papel importante na recuperação e reciclagem de aparelhos velhos. A eliminação correta de aparelhos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana.

## Cumprimento com a Directiva RoHS:

O produto que adquiriu está em conformidade com a Directiva RoHS da UE (2011/65/EU). Ele não contém materiais perigosos e proibidos especificados na Directiva.

## Informação de embalagem



A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis, de acordo com a nossa legislação nacional. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

## Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να επιστραφεί σε επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για να βρείτε αυτά τα σημεία συλλογής επικοινωνήστε με τις τοπικές σας αρχές ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Κάθε νοικοκυριό παίζει σημαντικό ρόλο στην ανάκτηση και την ανακύκλωση παλιών συσκευών. Η σωστή απόρριψη της χρησιμοποιημένης συσκευής συμβάλλει στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

## Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορριψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.

## V súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení a zneškodňovaní odpadov:

Tento produkt je v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení EÚ (2012/19/EÚ). Tento produkt obsahuje symbol triedeného odpadu pre odpadové elektrické a elektronické vybavenie (WEEE).



Tento symbol znamená, že sa tento výrobok na konci jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s iným domácim odpadom. Použitie zariadenie musíte odniesť do oficiálnej zberne pre

recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Obráťte sa na miestne úrady alebo na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili, a informujte sa o umiestnení zberných zariadení. Každá domácnosť hrá dôležitú úlohu v zbere a recyklácii starých zariadení. Správna likvidácia starého zariadenia pomáha predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

## V súlade s Obmedzením používania niektorých nebezpečných látok v elektronických a elektrických zariadeniach

Tento produkt bol zakúpený v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení EÚ (2011/65/EÚ). Neobsahuje žiadne nebezpečné alebo zakázané materiály špecifikované smernicou.

## Informácie o balení



Balenie produktu je vyrobené z recyklovateľných materiálov, v súlade s našou národnou legislatívou. Baliaci materiál nelikvidujte spolu s komunálnym alebo

iným odpadom. Zoberte ho na zberné miesto baliaceho materiálu, ktoré vytvorili miestne úrady.

## Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

## Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

## Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

## Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

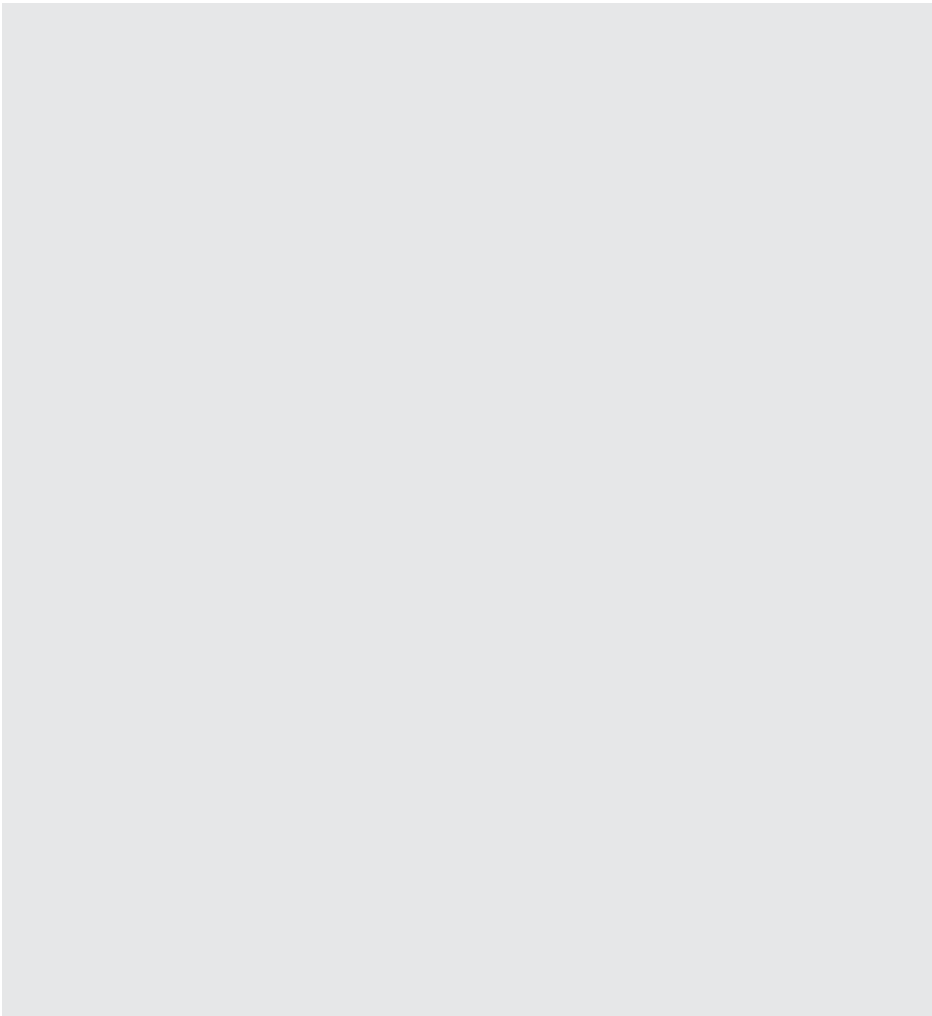
## Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.



**GRUNDIG**

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)